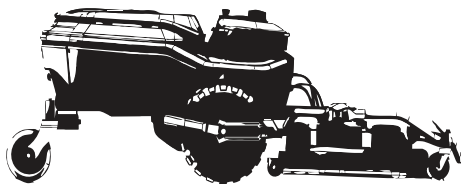
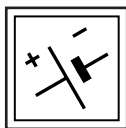


SRHB01



<b>IT</b>	<b>Robot tagliaerba autonomo - MANUALE DI ISTRUZIONI</b> ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
<b>BG</b>	<b>Роботизирана автономна косачка - УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА</b> ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
<b>BS</b>	<b>Autonomna robotska kosilica - UPUTSTVO ZA UPOTREBU</b> PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
<b>CS</b>	<b>Autonomní robotická sekačka na trávu - NÁVOD K POUŽITÍ</b> UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtete tento návod k použití.
<b>DA</b>	<b>Autonom robotplæneklipper - BRUGSANVISNING</b> ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
<b>DE</b>	<b>Autonomer Mähroboter - GEBRAUCHSANWEISUNG</b> ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
<b>EL</b>	<b>Αυτόνομη ρομποτική χλοοκοπτική μηχανή - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ</b> ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
<b>EN</b>	<b>Autonomous robot lawnmower - OPERATOR'S MANUAL</b> WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
<b>ES</b>	<b>Cortacésped robot autónomo - MANUAL DE INSTRUCCIONES</b> ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
<b>ET</b>	<b>Autonomne robotniiduk - KASUTUSJUHEND</b> TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugege tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
<b>FI</b>	<b>Autonominen robottiruohonleikkuri - KÄYTTÖOHJEET</b> VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
<b>FR</b>	<b>Tondeuse à gazon robot autonome - MANUEL D'UTILISATION</b> ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
<b>HR</b>	<b>Autonomna robotska kosilica - PRIRUČNIK ZA UPORABO</b> POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
<b>HU</b>	<b>Autonóm robotfűnyíró - HASZNÁLATI UTASÍTÁS</b> FIGYELEM! a gép használatá elött olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
<b>LT</b>	<b>Autonominė robotinė vejapjovė - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS</b> DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
<b>LV</b>	<b>Autonoms robotizēts zāles plāvējs - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA</b> UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
<b>MK</b>	<b>Автономна роботска косачка за трева - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА</b> ВНИМАНИЕ: прочитайте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
<b>NL</b>	<b>Autonome robotgrasmaaier - GEBRUIKERSHANDLEIDING</b> LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
<b>NO</b>	<b>Autonom robotgressklipper - INSTRUKSJONSBOK</b> ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
<b>PL</b>	<b>Autonomiczny robot koszący trawę - INSTRUKCJE OBSŁUGI</b> OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
<b>PT</b>	<b>Cortador de relva robótico autónomo - MANUAL DE INSTRUÇÕES</b> ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.



**RO** Mașină de tuns iarba robotizată autonomă -  
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.

**RU** Автономная роботизированная газонокошилка  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

**SK** Autonómna robotická kosačka na trávu - NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

**SL** Avtonomna robotska kosilnica - PRIROČNIK ZA UPORABO

POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

**SR** Avtonomna robotska kosilica - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA

PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.

**SV** Autonom robotgräsklippare - BRUKSANVISNING

VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

**TR** Otonom robotik çim biçme makinesi KULLANIM - KILAVUZU

DIKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali .....	<b>IT</b>
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация .....	<b>BG</b>
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa .....	<b>BS</b>
ČESKY - Překlad původního návodu k používání .....	<b>CS</b>
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning .....	<b>DA</b>
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung .....	<b>DE</b>
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών .....	<b>EL</b>
ENGLISH - Translation of the original instruction .....	<b>EN</b>
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original .....	<b>ES</b>
EESTI - Algpäraste kasutusjuhendi tõlge .....	<b>ET</b>
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös .....	<b>FI</b>
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale .....	<b>FR</b>
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa .....	<b>HR</b>
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása .....	<b>HU</b>
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas .....	<b>LT</b>
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas .....	<b>LV</b>
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства .....	<b>MK</b>
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing .....	<b>NL</b>
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen .....	<b>NO</b>
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej .....	<b>PL</b>
PORTUGUÊS - Tradução do manual original .....	<b>PT</b>
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului .....	<b>RO</b>
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций .....	<b>RU</b>
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie .....	<b>SK</b>
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil .....	<b>SL</b>
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva .....	<b>SR</b>
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original .....	<b>SV</b>
TÜRKÇE - Oriiinal Talimatların Tercümesi .....	<b>TR</b>

IMPORTER FOR UK  
[Patterned box]  
UK  
PK

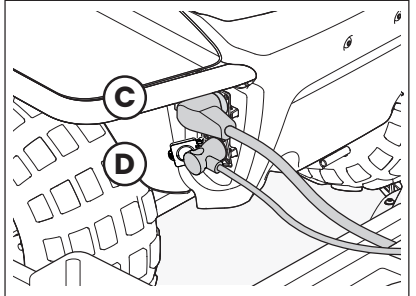
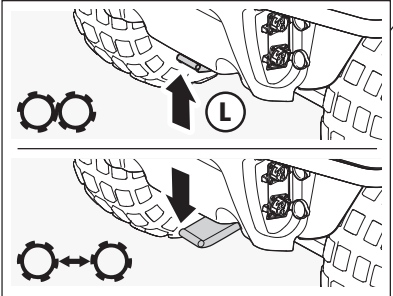
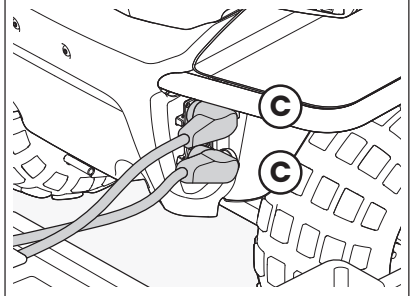
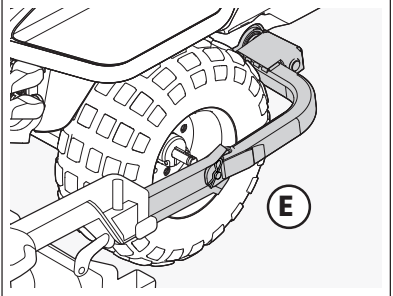
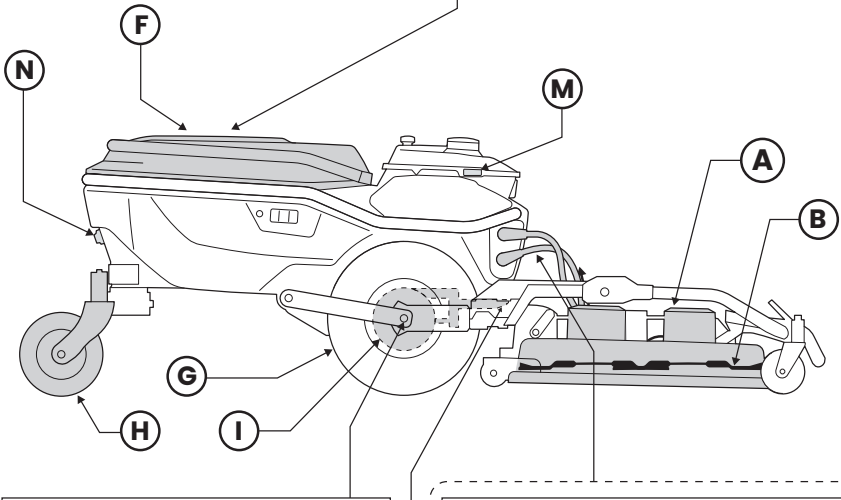
[Icon of a hand pointing to a box]  
[Empty box]

Type: xxxxxxxxxxxx  
xxV --- Nominal voltage  
xxx /min  
xxx kg

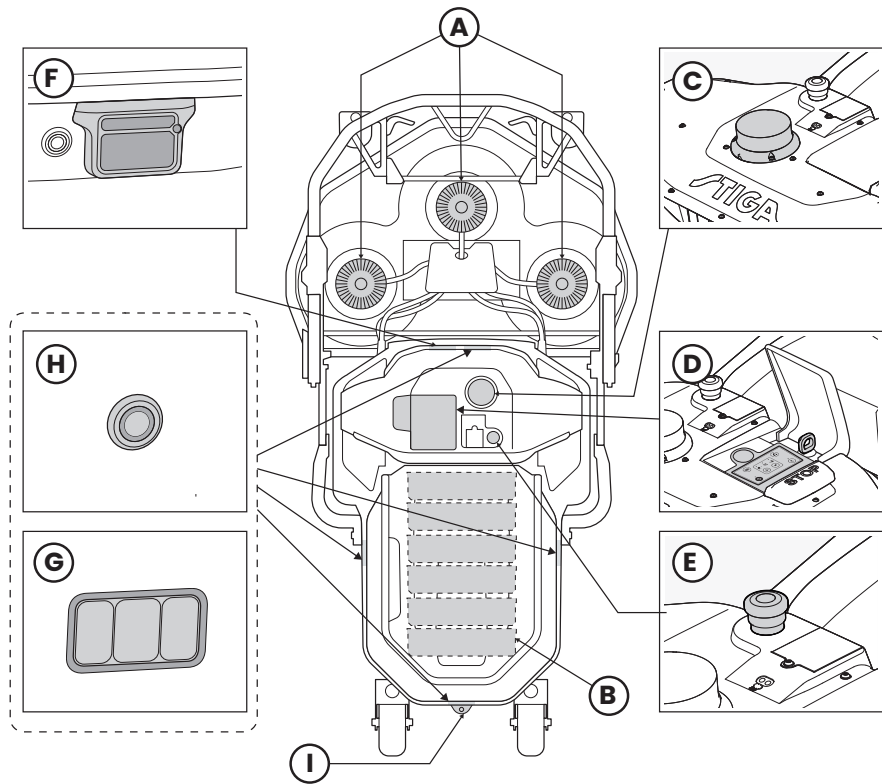
Art.N. xxxxxxxxxxxx  
xxxxxxxx- s/n xxxxxxxxxxxx

CE

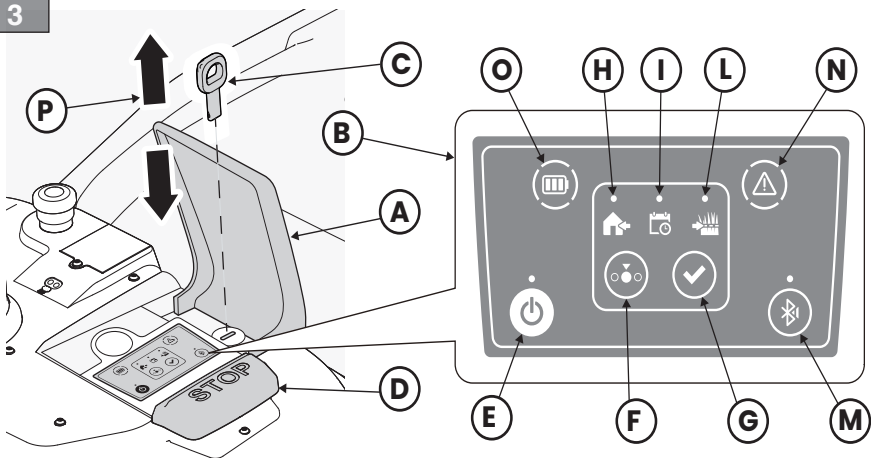
LWA  
dB



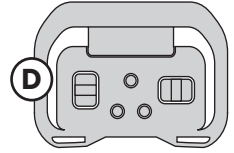
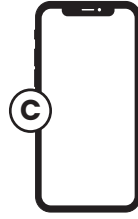
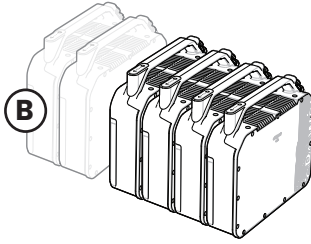
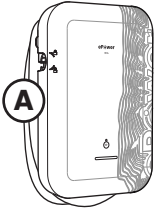
2



3

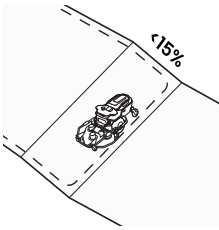


4

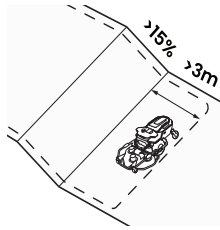


5

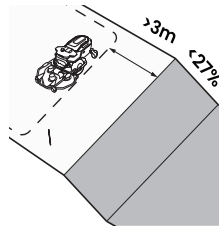
A



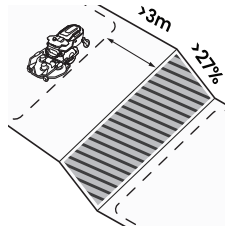
B



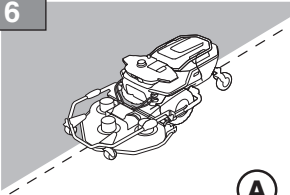
C



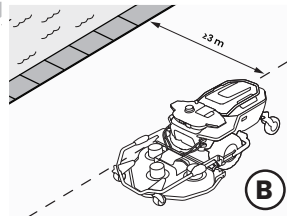
D



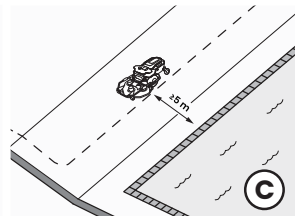
6



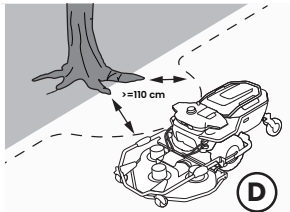
A



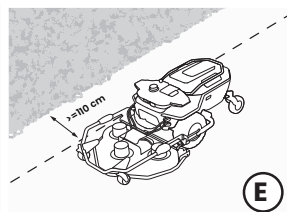
B



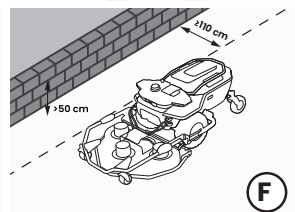
C



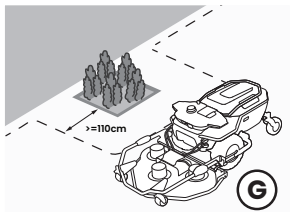
D



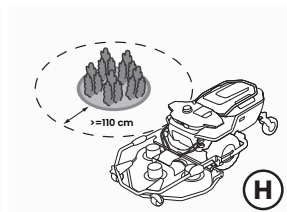
E



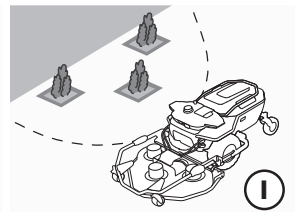
F



G

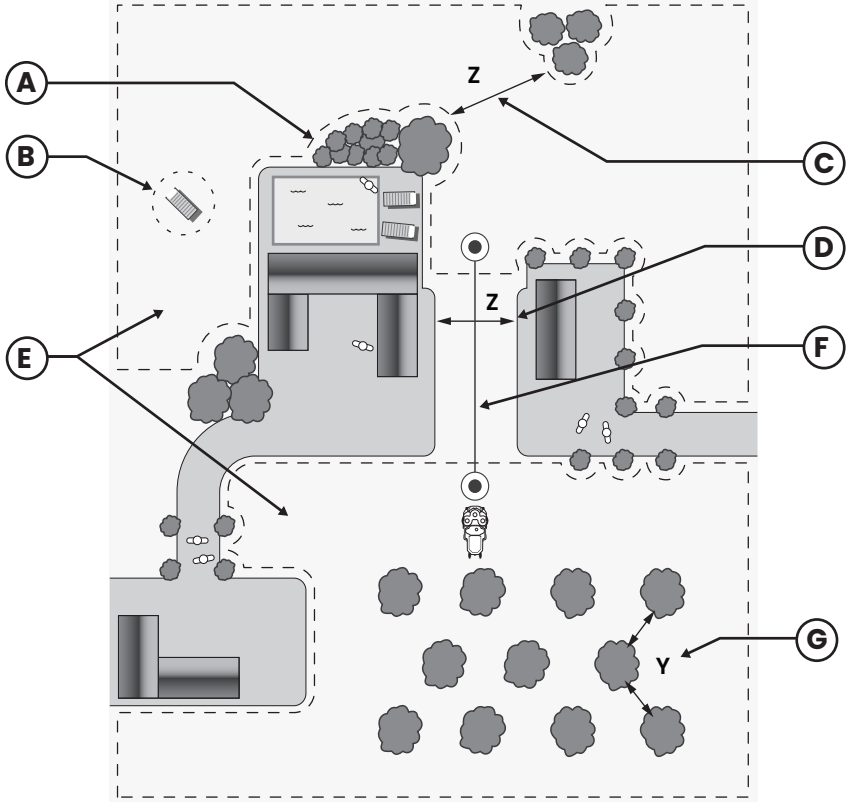


H

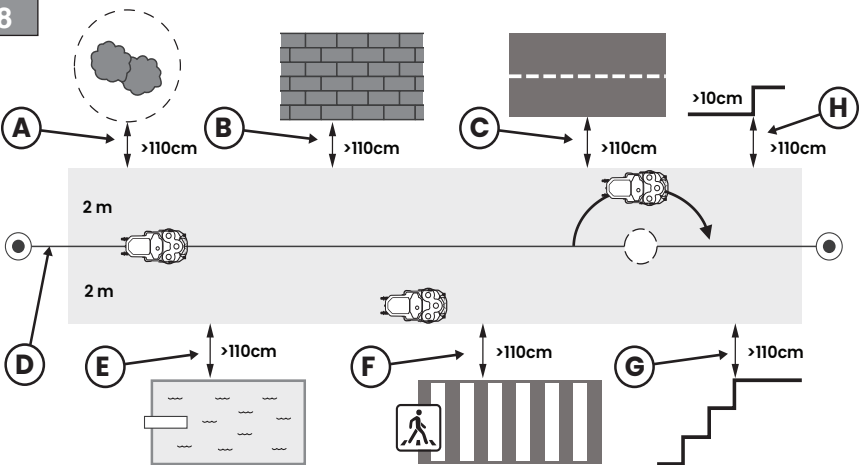


I

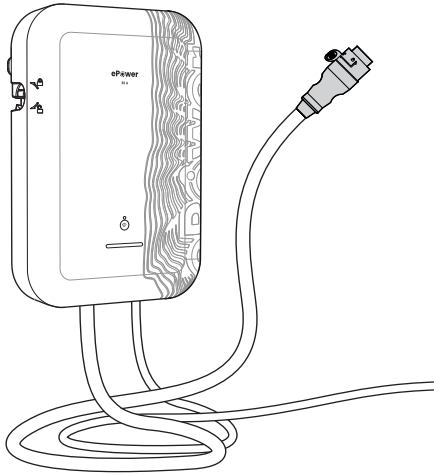
7



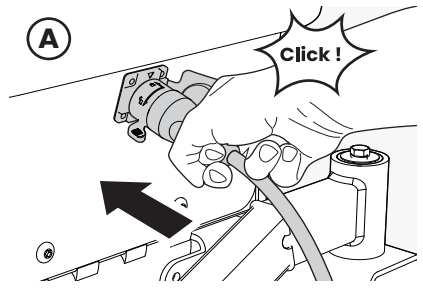
8



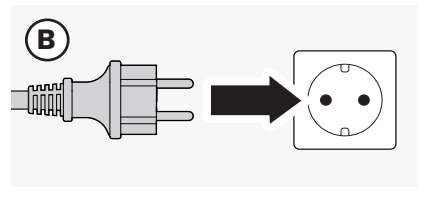
9



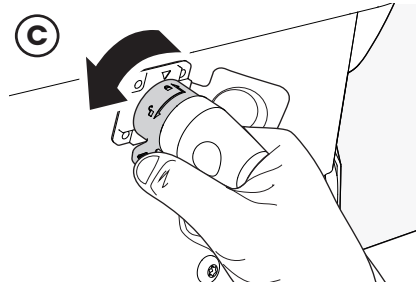
A



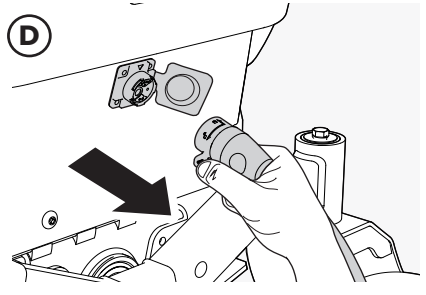
B



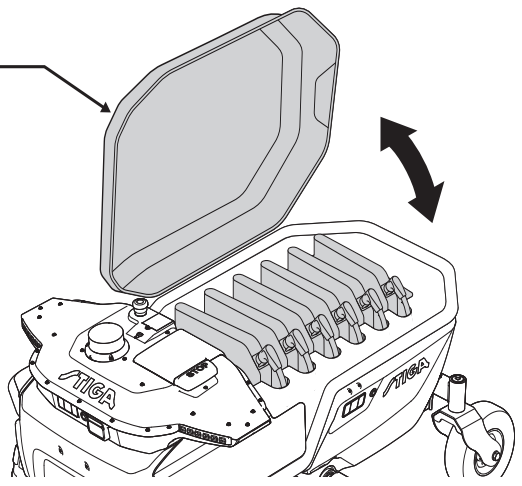
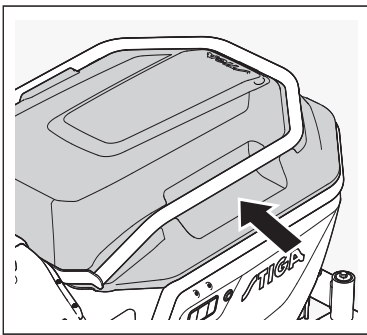
C



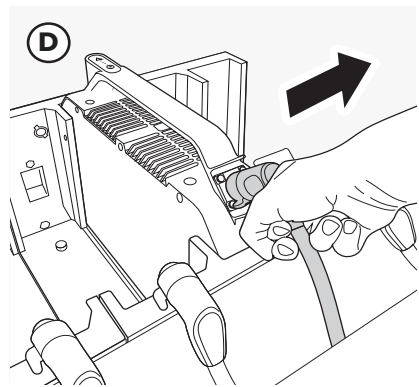
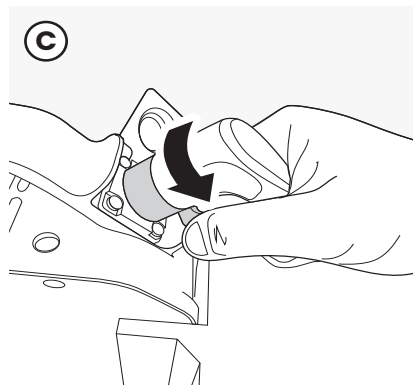
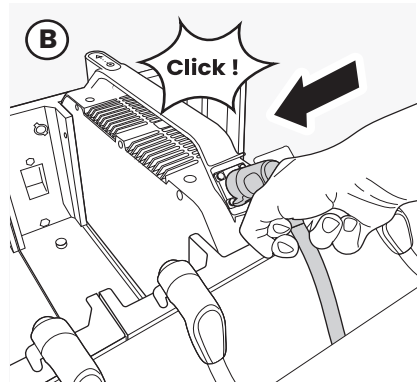
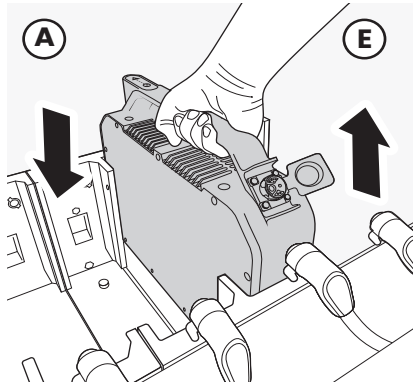
D



10



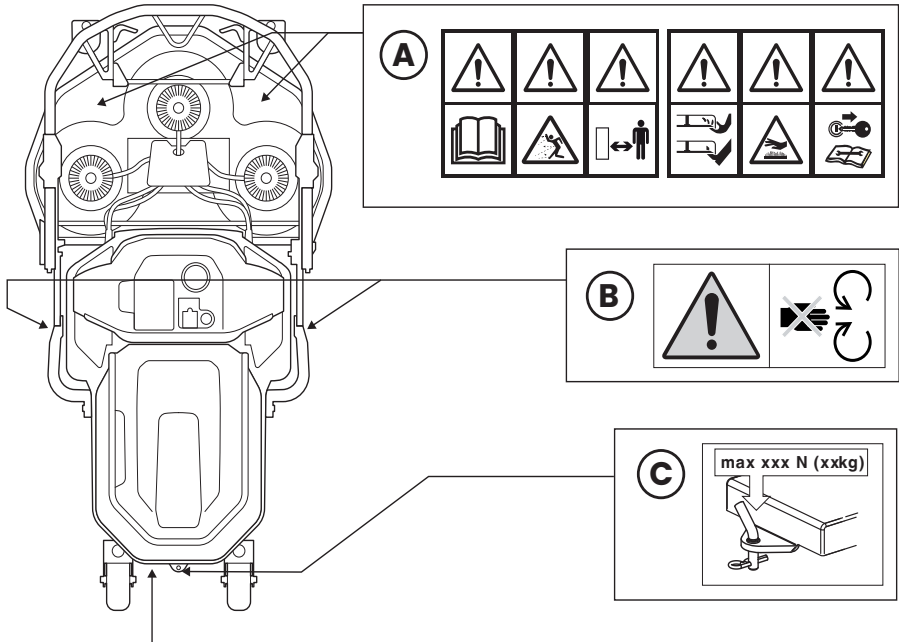
11



12

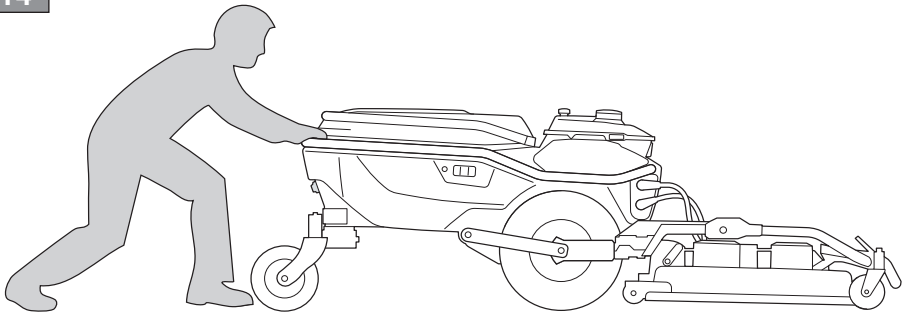


13

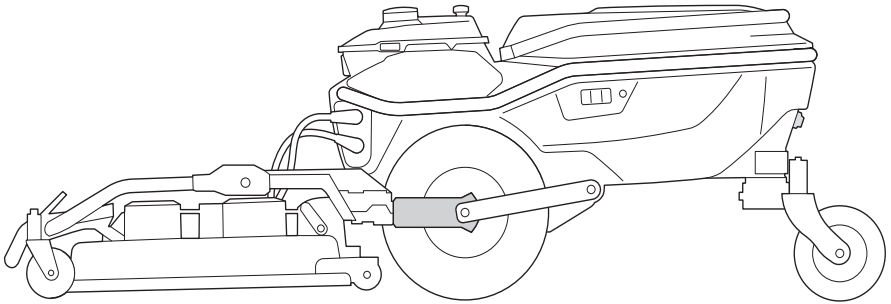
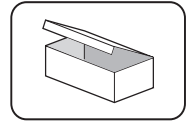
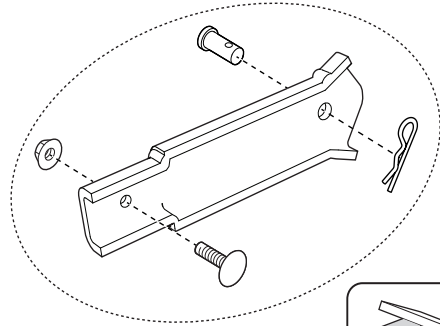
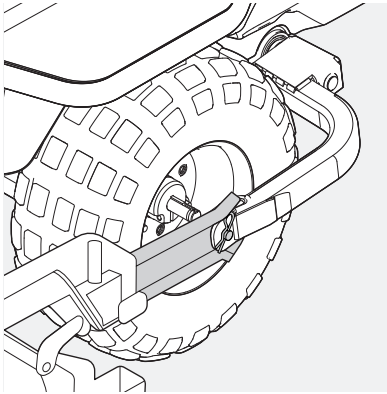


**D**

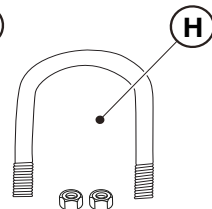
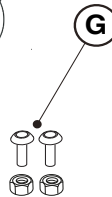
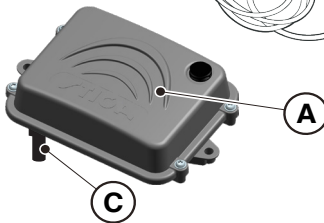
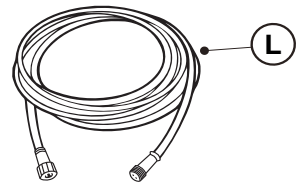
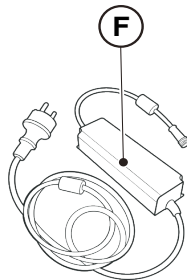
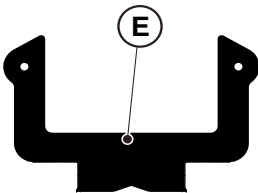

14



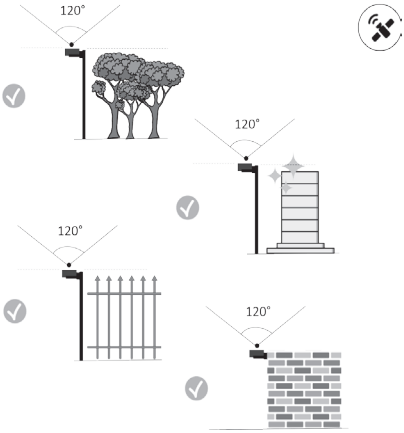
15



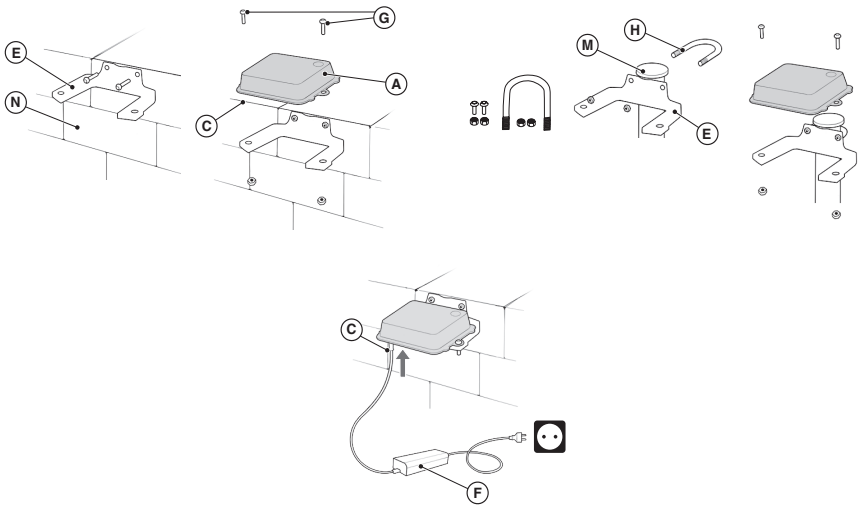
16



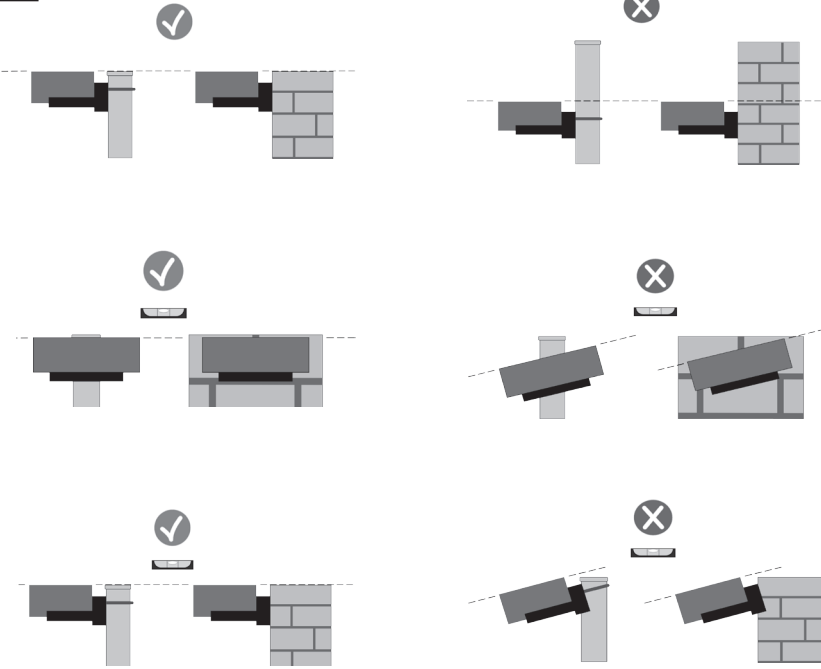
17



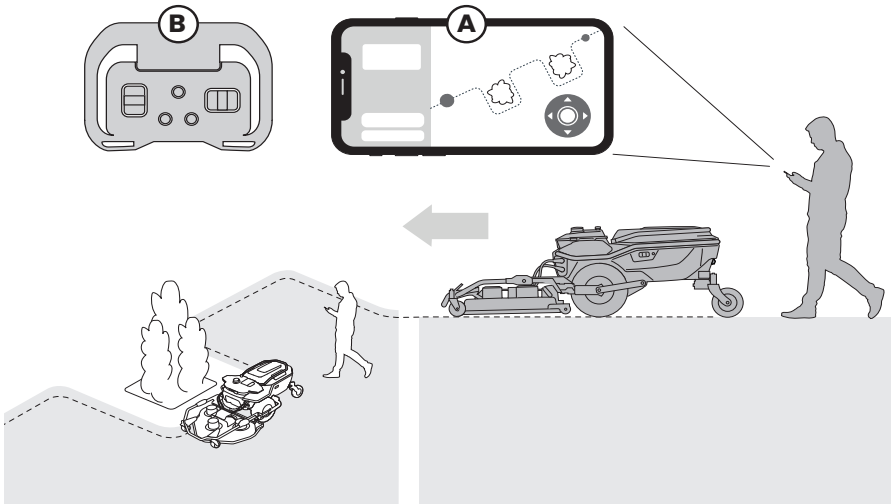
18



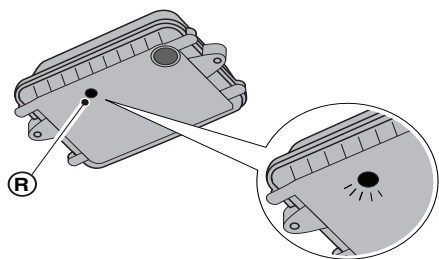
19



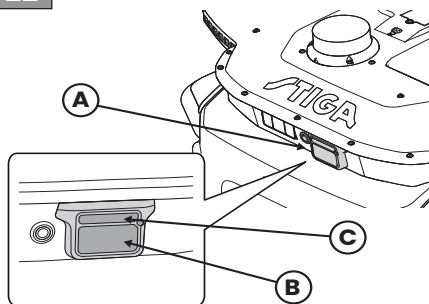
20



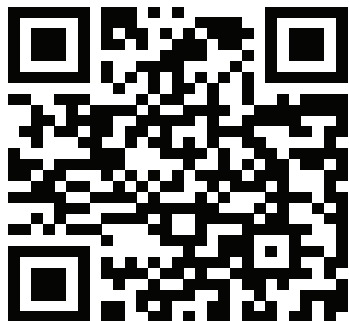
21



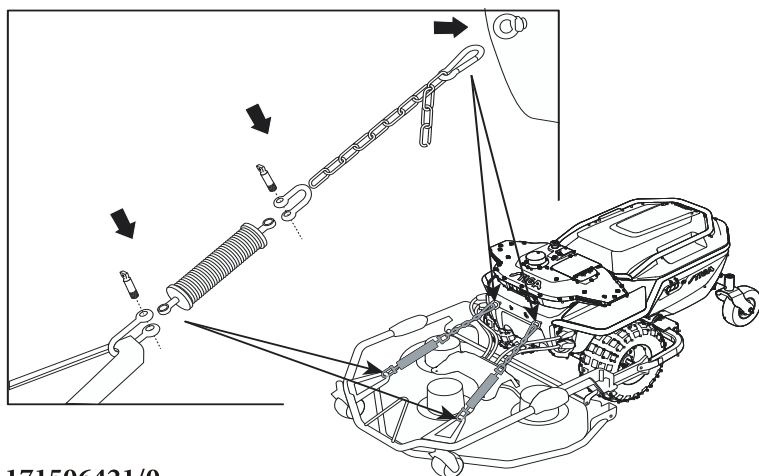
22



23



24



171506421/0



## ÍNDICE

1. NORMAS DE SEGURIDAD .....	2
1.1 Advertencias generales sobre la seguridad de las herramientas eléctricas .....	2
1.2 Informaciones sobre la seguridad .....	4
1.3 Procedimientos de trabajo seguros .....	6
2. INTRODUCCIÓN .....	7
2.1 introducción general .....	7
2.2 Descripción del producto .....	8
2.3 Componentes de la máquina .....	8
2.4 Desembalaje .....	9
2.5 Montaje de accesorios .....	9
2.6 Montaje del accesorio frontal .....	9
2.7 Símbolos y placas (Fig. 13) .....	9
2.8 Parada y apagado del robot cortacésped de forma segura .....	11
2.9 Palanca de activación / desactivación de la tracción .....	11
3. INSTALACIÓN .....	12
3.1 Comprobación de los requisitos para la instalación .....	12
3.2 Criterios para delimitar las zonas de trabajo y las rutas de desplazamiento .....	13
3.3 Instalación de los componentes .....	15
3.4 Instalación de la estación de referencia por satélite (si fuera necesaria) .....	15
3.5 Primera activación del robot cortacésped .....	18
4. FUNCIONAMIENTO .....	24
4.1 Componentes para la puesta en marcha .....	24
4.2 Control de seguridad para la puesta en marcha del robot cortacésped .....	24
4.3 Funcionamiento manual del robot cortacésped .....	24
4.4 Descripción de los controles del robot cortacésped .....	25
4.5 Carga de la batería .....	27
4.6 Inserción y extracción de las baterías de la máquina .....	29
4.7 Regulación de la altura de corte .....	29
4.8 Módulo de cámara, módulo de sensores lidar y módulo de ultrasonidos .....	29
4.9 Funcionamiento de la estación de referencia satelital - luz indicadora de estado (si está presente) .....	30
5. MANTENIMIENTO .....	30
5.1 Mantenimiento programado .....	31
5.2 Mantenimiento del dispositivo de corte .....	32
5.3 Limpieza .....	32
5.4 Mantenimiento invernal y almacenamiento de la batería .....	33
5.5 Sustitución de las baterías .....	34
6. TRANSPORTE, ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN .....	34
6.1 Transporte .....	34
6.2 Almacenamiento .....	35
6.3 Eliminación .....	35
7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	35
8. DATOS TÉCNICOS .....	36
9. ACCESORIOS POR ENCARGO .....	37
10. GARANTÍA .....	38
10.1 Cobertura de la garantía .....	38
11. MARCAS REGISTRADAS Y LICENCIAS .....	38

NOTA: las instrucciones de este manual son válidas para los modelos de robot autónomo en configuración cortacésped. Las figuras, si no se especifica lo contrario, se refieren al modelo SRHB01.


## 1. NORMAS DE SEGURIDAD



### OBLIGACIÓN:

Leer atentamente antes del uso y conservar para futuras consultas.

### 1.1 ADVERTENCIAS GENERALES SOBRE LA SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

 **Leer todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con la máquina. El incumplimiento de las instrucciones puede causar descargas eléctricas, incendios y/o graves lesiones.**

**Conservar todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

El término “herramienta eléctrica” citado en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica con alimentación de la red eléctrica (con cable) o con alimentación por batería (sin cable).

#### 1) Seguridad de la zona de trabajo

- a) **Mantener limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** Zonas desordenadas o mal iluminadas facilitan los accidentes.
- b) **No use las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados a los niños y demás personas cuando se use la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden causar la pérdida de control.

#### 2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe del cable del cargador debe ser compatible con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores con el cable del cargador de batería dotado de puesta a tierra.** Los enchufes no modificados y apropiados a la toma reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evitar el contacto del cuerpo con superficies de masa o a tierra, como tubos, radiadores, cocinas, frigoríficos.** El riesgo de descarga eléctrica aumenta si el cuerpo se encuentra a masa o a tierra.
- c) **No exponer la herramienta eléctrica a la lluvia ni a ambientes húmedos.** El agua que penetra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No use el cable indebidamente. No use el cable para transportar la herramienta eléctrica, tirarla o desconectarla de la toma. Tenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, aristas vivas o partes en movimiento.** Un cable dañado o enganchado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable alargador adecuado para su uso en exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice una toma de corriente protegida por un interruptor diferencial (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

#### 3) Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, compruebe lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Una distracción durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar graves lesiones personales.
- b) **Utilizar el equipo de protección personal (EPI). Use siempre gafas de protección.** El uso de dispositivos de protección como mascarillas contra el polvo, calzado antideslizante, cascos protectores o audífonos reducen las lesiones personales.

- c) **Evite los arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición "OFF" antes de enchufar, coger o transportar la herramienta eléctrica.** *Llevar una herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o enchufarla con el interruptor en la posición "ON" facilita los accidentes.*
- d) **Retire las llaves o herramientas de regulación antes de encender la herramienta eléctrica.** *Una llave o herramienta que permanece en contacto con una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.*
- e) **No se incline. Mantenga siempre un apoyo y equilibrio adecuados.** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
- f) **Lleve indumentaria adecuada. No lleve vestidos anchos o accesorios. Mantenga el pelo y vestidos alejados de las partes en movimiento.** *La ropa ancha, los accesorios o el pelo largo pueden quedar atrapados en las partes en movimiento.*
- g) **Si hay dispositivos que se conectan a las instalaciones de aspiración y recogida de polvo, asegúrese de que se conectan y se utilizan adecuadamente.** *El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*
- h) **No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas eléctricas le permita ser complaciente e ignorar los principios de seguridad de la herramienta eléctrica.** *Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

#### 4) Uso y protección de la herramienta eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación específica.** *Una herramienta eléctrica adecuada efectuará el trabajo mejor y de la manera más segura a la velocidad para la cual se ha proyectado.*
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no puede ponerla en marcha o detenerla.** *Una herramienta eléctrica que no puede ser accionada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*
- c) **Desenchufe la herramienta eléctrica de la fuente de alimentación y/o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste, sustituir accesorios o guardar la herramienta eléctrica.** *Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica por error.*
- d) **Guarde la herramienta eléctrica inutilizada fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta y estas instrucciones la utilicen.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de los usuarios no preparados.*
- e) **Cuidar el mantenimiento de las herramientas eléctricas y de los accesorios. Compruebe que las partes móviles estén alineadas y libres en el movimiento, que no haya roturas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica.** *En caso de daños, la herramienta eléctrica deberá ser reparada antes de usarla. Muchos accidentes son causados por falta de mantenimiento.*
- f) **Mantenga afilados y limpios los dispositivos de corte.** *Un mantenimiento adecuado de los dispositivos de corte, con las cuchillas bien afiladas, evita el enganche de los mismos y facilita su control.*
- g) **Utilizar la herramienta eléctrica y sus accesorios como se indica en las instrucciones suministradas, prestando atención a las condiciones de trabajo y al tipo de actividad que se va a efectuar.** *El uso de una herramienta eléctrica para actividades diferentes a las previstas podría generar situaciones peligrosas.*
- h) **Mantenga las empuñaduras y todas las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** *Empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.*

#### 5) Uso y protección de la herramienta por batería

- a) **Para cargar la batería utilizar, solo cargadores recomendados por el fabricante.** *Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio, descarga eléctrica, sobrecalentamiento o fuga de líquido corrosivo de la batería cuando se utiliza con otra batería.*
- b) **Utilizar solo las baterías específicas previstas para su herramienta eléctrica.** *El uso de una batería diferente puede crear daños e incendios.*
- c) **Cuando el paquete de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar un cortocircuito en los contactos.** *El cortocircuito entre los contactos de la batería puede comportar combustiones o incendios.*
- d) **Una batería en malas condiciones puede provocar la pérdida del líquido.** *Evitar el contacto con el líquido. En caso de contacto accidental, enjuagar con agua. En caso de contacto del líquido con los ojos, consultar con un médico. El líquido puede provocar irritaciones cutáneas o quemaduras.*

- e) **No utilice una batería dañada o una herramienta dañada o modificada.** *Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento imprevisible y provocar un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.*
- f) **No exponga el grupo de baterías o la herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura excesiva.** *La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar una explosión.*
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta eléctrica fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** *Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado pueden dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

## 6) Asistencia

- a) **La herramienta eléctrica debe ser reparada por personal cualificado, empleando solo recambios originales.** *Esto permite que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*
- b) **No repare la batería.** *Los trabajos de reparación deben ser llevados a cabo por el fabricante o un Centro de asistencia especializado.*

## 1.2 INFORMACIONES SOBRE LA SEGURIDAD

En el diseño del equipo se ha prestado especial atención a los aspectos que pueden suponer un riesgo para la seguridad y la salud de las personas. El objetivo de esta información es concienciar a los usuarios de la necesidad de prevenir cualquier riesgo evitando comportamientos que no se ajusten a las prescripciones indicadas.



### PELIGRO:

Antes de utilizar el robot cortacésped, es necesario conocer toda la información de este documento.



### PELIGRO:

Este robot cortacésped no está destinado a ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento.



### PELIGRO ELÉCTRICO:

Antes de realizar cualquier trabajo de ajuste o mantenimiento, desconectar la alimentación eléctrica y accionar el dispositivo de seguridad.



### PELIGRO ELÉCTRICO:

No utilizar el robot cortacésped con el cable de alimentación del transformador deteriorado. Un cable deteriorado puede crear contacto con las partes bajo tensión. El cable debe ser sustituido por el Fabricante o por su servicio de asistencia técnica o por una persona con la cualificación adecuada para evitar cualquier riesgo.



### PELIGRO ELÉCTRICO:

Utilizar únicamente el cargador de batería y el alimentador suministrados por el Fabricante. El uso de un cargador y un alimentador inadecuados puede provocar una descarga eléctrica y/o un sobrecalentamiento.



### ADVERTENCIA:

En caso de fuga de líquido de la batería, los componentes afectados deben lavarse con agua/neutralizador. Evitar cualquier contacto directo con el líquido de la batería. En caso de contacto con los ojos, consultar con un médico.



### ADVERTENCIA:

Cuando se utilice el robot cortacésped, asegurarse de que no hayan personas, especialmente niños, y/o animales domésticos en la zona de funcionamiento. De lo contrario, programar el robot cortacésped para que funcione durante las horas en que no haya nadie en la zona.

**ADVERTENCIA:**

La zona de trabajo y, en general, las zonas por las que puede navegar el robot cortacésped deben estar delimitadas por una barrera física que no se pueda cruzar.

**ADVERTENCIA:**

La zona de funcionamiento o los recorridos utilizados por la máquina para su desplazamiento deberán establecerse de forma que no incluyan espacios públicos a fin de evitar daños a las personas, a los bienes o accidentes a los vehículos.

**ADVERTENCIA:**

Por razones de seguridad, la estación de referencia del satélite no debe moverse nunca después de haber programado los confines virtuales, las rutas de desplazamiento y las zonas que evitar. El robot cortacésped puede salir de la zona de trabajo programada. Si se traslada la estación de referencia, es necesario reprogramar.

**ADVERTENCIA:**

No toque el dispositivo de corte cuando ajuste la altura de corte.

**ADVERTENCIA:**

Por su propia seguridad y para evitar daños a personas, animales o bienes, el operador debe conocer primero la zona por la que se guía manualmente el robot cortacésped (por ejemplo durante la fase de instalación). Cuando conduzca el robot, camine con cuidado para evitar caídas.

**ADVERTENCIA:**

Utilizar únicamente recambios originales.

**ADVERTENCIA:**

No modificar, manipular, eludir ni eliminar los dispositivos de seguridad instalados.

**ATENCIÓN:**

Comprobar que no haya juguetes, herramientas, ramas, ropa u otros objetos en el césped que puedan dañar el equipo.

**PROHIBICIÓN:**

No sentarse encima del robot cortacésped.

**PROHIBICIÓN:**

No levantar nunca el robot cortacésped para inspeccionar la cuchilla o para transportarlo cuando esté en marcha. No introducir las manos ni los pies bajo el equipo.

**PROHIBICIÓN:**

No utilizar el robot cortacésped cuando haya un aspersor en funcionamiento.

**PROHIBICIÓN:**

No lavar el robot cortacésped con chorros de agua a alta presión ni lo sumerja, parcial o totalmente, en agua.

**PROHIBICIÓN:**

No utilizar el robot cortacésped sin que todas las piezas estén perfectamente intactas. En caso de deterioro, sustituir las piezas afectadas.

**PROHIBICIÓN:**

Está absolutamente prohibido el uso y la carga del robot cortacésped en ambientes explosivos e inflamables.

**OBLIGACIÓN:**

Inspeccionar visualmente el robot cortacésped a intervalos regulares para asegurarse de que las cuchillas y el mecanismo de corte no estén desgastados o dañados. Asegurarse de que el robot cortacésped esté en buenas condiciones operativas.

**OBLIGACIÓN:**

Leer todo el manual con atención, especialmente toda la información relativa a la seguridad y asegurarse de entenderla completamente. Seguir rigurosamente las instrucciones de funcionamiento, mantenimiento y reparación.

**OBLIGACIÓN:**

Los operadores que realicen trabajos de mantenimiento y reparación deben conocer perfectamente sus características específicas y las normas de seguridad.

**USO OBLIGATORIO DE GUANTES:**

Usar las protecciones individuales previstas por el Fabricante, en especial, usar guantes de protección cuando se realicen intervenciones en el mecanismo de corte.

### 1.3 PROCEDIMIENTOS DE TRABAJO SEGUROS

#### Formación



Está terminantemente prohibido utilizar la máquina sin el accesorio delantero montado.

- Leer atentamente las instrucciones y familiarizarse con los controles y el uso correcto de la máquina.
- No permitir nunca que niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, o personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones, manejen la máquina. Las normativas locales pueden limitar la edad del operador.
- El operador, o el usuario, es responsable de los accidentes o peligros que involucren a terceros o a equipos de terceros.

#### Preparación

- Asegurarse de que el sistema automático de delimitación perimetral esté correctamente programado de acuerdo con las especificaciones.
- Inspeccionar periódicamente la zona donde se utilice la máquina y retirar piedras, palos, cables y cualquier otro objeto extraño que pueda dificultar el funcionamiento.
- Realizar periódicamente inspecciones visuales de las cuchillas, los pernos de las cuchillas y el grupo de corte para comprobar si están desgastados o dañados. Sustituir las cuchillas y los pernos desgastados o dañados por parejas para mantener el equilibrio de la máquina.
- Deben colocarse carteles de advertencia alrededor de la zona de trabajo de la máquina, si ésta se utiliza en zonas públicas o abiertas al público. Los carteles deberán tener el siguiente texto: «¡Atención! ¡Cortacésped automático! ¡Mantenerse alejado de la máquina! ¡Vigilar a los niños».

#### 1.3.1 Funcionamiento

##### Información general

- No utilizar la máquina con protecciones defectuosas ni sin dispositivos de seguridad.
- No colocar las manos ni los pies cerca o debajo de las piezas giratorias. Mantenerse siempre lejos de la abertura de descarga.
- No tocar las partes móviles de la máquina hasta que se hayan detenido por completo.
- Llevar siempre zapatos resistentes y pantalones largos durante el funcionamiento de la máquina.
- No levantar ni transportar la máquina con el motor eléctrico en funcionamiento.

- f. Retirar el dispositivo de desactivación de la unidad:
  - Antes de eliminar una obstrucción;
  - Antes de inspeccionar, limpiar o intervenir en la máquina;
  - Si es golpeado por un objeto extraño, para comprobar si hay daños en la máquina;
  - Si la máquina empieza a vibrar de forma anormal para comprobar posibles daños antes de ponerla en marcha.
- g. No dejar la máquina en funcionamiento sin vigilancia cuando haya animales domésticos, niños u otras personas cerca.

### Mantenimiento y conservación

- a. Apretar bien todas las tuercas, pernos y tornillos para garantizar un funcionamiento seguro de la máquina.
- b. Comprobar con frecuencia si el robot cortacésped está desgastado o deteriorado.
- c. Por razones de seguridad, las piezas desgastadas o dañadas deben sustituirse.
- d. Asegurarse de que las cuchillas se sustituyan únicamente por piezas de recambio adecuadas.
- e. Asegurarse de que las baterías se carguen utilizando el cargador correcto recomendado por el fabricante. Un uso inadecuado puede provocar descargas eléctricas, sobrecalentamientos o pérdidas de líquido corrosivo de la batería.
- f. En caso de fuga de electrolitos, lavar con agua/agente neutralizador y contactar con un médico en caso de contacto con los ojos, etc.
- g. El mantenimiento de la máquina debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

### Riesgos residuales

- Aunque el producto cumple todos los requisitos de seguridad, pueden existir riesgos adicionales debidos a una instalación incorrecta y/o a situaciones imprevisibles. Por lo tanto, es necesario mantener libre de objetos, personas y animales la zona sobre la que opera el producto, e informar de los posibles peligros a todas las personas que puedan tener acceso, aunque sea ocasionalmente, a la zona de trabajo.
- Peligro de proyección de objetos contra el cuerpo, animales y cosas. Mantenerse a una distancia de seguridad de al menos 8 metros en relación a la máquina durante su funcionamiento.
- En caso de tormentas eléctricas con riesgo de rayos y, en general, en previsión de malas condiciones meteorológicas, se recomienda no utilizar el producto y desconectar todos los dispositivos periféricos de la red eléctrica. Para utilizar el producto, vuelva a conectar los periféricos a la fuente de alimentación siguiendo las instrucciones del manual.

## 2. INTRODUCCIÓN

### 2.1 INTRODUCCIÓN GENERAL

#### 2.1.1 Finalidad del manual

---

NOTA: Este manual está sujeto a actualizaciones y revisiones periódicas. Antes de utilizar la máquina, asegúrese de haber descargado la última versión disponible.

---

Este manual es parte integrante del equipo y tiene la finalidad de proporcionar la información necesaria para su uso. Conservar este manual durante toda la vida útil del equipo para que esté siempre disponible en caso de necesidad. El destinatario del manual es el usuario del equipo, que debe leer atentamente la información contenida en él y aplicarla rigurosamente para velar por la seguridad de las personas y evitar daños.

Para destacar los textos con una importancia significativa, se han utilizado los siguientes símbolos.



#### **PELIGRO / ADVERTENCIA / ATENCIÓN:**

**Los pictogramas contenidos en un triángulo con fondo amarillo y una línea negra indican peligro / advertencia / atención.**

**PROHIBICIÓN:**

Los pictogramas contenidos en un círculo tachado con fondo blanco y una línea roja indican una prohibición.

**OBLIGACIÓN:**

Los pictogramas contenidos en un círculo con fondo azul indican una obligación.

---

NOTA: Los textos expresados de esta forma indican información técnica de especial importancia que debe tenerse en cuenta.

---

## 2.2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El robot cortacésped (Fig. 1 y 2) está diseñado y fabricado para cortar automáticamente la hierba de los jardines a cualquier hora del día y de la noche.

En función de las diferentes características de la zona que se debe cortar, el robot cortacésped puede programarse para trabajar en varias zonas delimitadas por un límite virtual y conectadas por recorridos de desplazamiento virtuales. Durante el funcionamiento, el robot cortacésped efectúa el corte del área delimitada por el confín virtual (Fig. 7.A). Cuando el robot cortacésped se encuentra cerca del confín virtual (Fig. 7.A) o encuentra un obstáculo (Fig. 7.B) cambia la trayectoria según la estrategia de navegación elegida.

El robot cortacésped efectúa el corte automático y completo de la zona de césped delimitada.

La utilización de accesorios especiales, previstos por el Fabricante como equipamiento original o adquirible de manera separada, permite efectuar este trabajo según varias modalidades operativas, ilustradas en este manual o en las instrucciones que acompañan a cada accesorio.

El producto funciona mediante señal satelital y recibe datos de corrección satelital desde la nube STIGA. La tecnología de funcionamiento del robot cortacésped se basa en la comunicación de datos entre el Cloud STIGA y el propio robot. Para utilizar el producto también es necesario un dispositivo móvil (smartphone/tablet), excepto para cortar el césped en modo manual y el uso de accesorios, para lo cual se necesita un mando a distancia (código 2RR001004/ST1), disponible como accesorio, compuesto por un transmisor y un receptor.

El robot cortacésped está equipado con una cámara, sensores lidar y ultrasonidos para evitar cualquier obstáculo presente en la zona de trabajo y mejorar el rendimiento de la navegación.

Cualquier otro tipo de uso puede ser peligroso y causar daños a personas y/o cosas. Se consideran usos indebidos (a modo de ejemplo, pero sin limitarse a ellos): transportar personas, niños o animales en la máquina; dejarse transportar por la máquina; utilizar la máquina para remolcar o empujar cargas sin el accesorio específico previsto para el remolque; utilizar la máquina para cortar vegetación que no sea hierba; si no es mediante el uso de los implementos específicos previstos y recomendados.

---

NOTA: la presencia de una conexión de red celular en el lugar de instalación es obligatoria para el funcionamiento del robot cortacésped. Compruebe de antemano que la cobertura de la red celular es suficiente en [stiga.com](http://stiga.com) o a través de la APP. El proveedor de la conexión a la red puede cambiar en cualquier momento según los acuerdos comerciales.

---



---

NOTA: Para su funcionamiento, el robot cortacésped recibe datos de corrección satelital, que se transmiten a través de la nube STIGA. La señal de corrección satelital está disponible en muchos países. Compruebe previamente que la señal de corrección satelital esté presente en el lugar de instalación en [stiga.com](http://stiga.com) o a través de la aplicación. En caso de que la señal de corrección satelital no esté disponible en el lugar de instalación, es necesario instalar una estación de referencia satelital, disponible como accesorio.

---

## 2.3 COMPONENTES DE LA MÁQUINA

- a. Ruedas motrices (Fig. 1.G)
- b. Ruedas pivotantes (Fig. 1.H)
- c. Consola (panel de control) (Fig. 2.D)
- d. Capó de la batería (Fig. 1.F)
- e. Baterías (Fig. 2.B)
- f. Soportes de desenganche rápido para accesorios (Fig. 1.E)
- g. Conectores de alta potencia 56 V (Fig. 1.C)
- h. Conector de baja potencia 12 V (Fig. 1.D)

- i. Grupo dispositivos de corte (Fig. 1.A)
- j. Dispositivos de corte (cuchillas) (Fig. 1.B)
- k. Motor de cuchillas (Fig. 2.A)
- l. Tracción (Fig. 1.I)
- m. Radiocontrol (Fig. 4.D) (accesorio - no incluido)
- n. Luz de advertencia (Fig. 2.C)
- o. Sensores lidar (Fig. 2.G)
- p. Ultrasonidos (Fig. 2.H)
- q. Cámara (Fig. 2.F)
- r. Botón STOP (Fig. 2.E)
- s. Faros (Fig. 1.M)
- t. Conector de carga (Fig. 1.N)
- u. Enganche remolque (Fig. 2.I)

## 2.4 DESEMBALAJE

A continuación se detallan todos los pasos para un correcto desembalaje:

1. Abrir la caja del robot cortacésped;
2. Extraer los accesorios;
3. Sacar el robot cortacésped.



### ADVERTENCIA:

**Asegurarse de retirar todo el material de embalaje del robot cortacésped antes de utilizarlo.**



### ATENCIÓN:

**Para evitar lesiones o daños, prestar atención durante el desembalaje del robot cortacésped y evitar el contacto con elementos peligrosos.**

## 2.5 MONTAJE DE ACCESORIOS

Consulte la guía de montaje independiente que se suministra con cada accesorio.

## 2.6 MONTAJE DEL ACCESORIO FRONTAL

Consulte las instrucciones de instalación del accesorio (Fig. 15, Fig. 24).

**NOTA** Consulte el manual de accesorio delantero.

## 2.7 SÍMBOLOS Y PLACAS (FIG. 13)



### ATENCIÓN:

**Leer las instrucciones de uso antes de poner en marcha el producto.**



### ATENCIÓN:

**Peligro de proyección de objetos contra el cuerpo.**



### ATENCIÓN:

**Mantenerse a una distancia de seguridad de al menos 8 metros en relación a la máquina durante su funcionamiento.**





**ATENCIÓN:**

No coloque las manos ni los pies cerca o debajo de la apertura del dispositivo de corte.



**ATENCIÓN:**

Mantenerse lejos de las superficies calientes.



**ATENCIÓN:**

Retire el dispositivo de desactivación y lea las instrucciones antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o reparación.



Carga remolcable máxima admisible (100 kg) (Fig. 13.C).

Indica el peso máximo que puede remolcar la máquina.



**ATENCIÓN:**

**Riesgo de aplastamiento** (Fig. 13.B).

La etiqueta se encuentra junto a los soportes de accesorios de desenganche rápido.



**ATENCIÓN:**

No subirse a la máquina.



**PROHIBICIÓN:**

Asegurarse de que no haya personas (especialmente niños, ancianos o personas discapacitadas) ni animales domésticos en la zona de trabajo cuando la máquina esté en funcionamiento.

Mantener a los niños, animales domésticos y otras personas a una distancia de seguridad suficiente cuando el robot esté funcionando.



**PROHIBICIÓN:**

No utilizar limpiadores de alta presión en la máquina para limpiarla o lavarla.



Utilice la fuente de alimentación original con las características indicadas en la placa.



Símbolo de fuente de alimentación de CC.

**IPXX**

Grado de protección contra la entrada de sólidos y agua.



Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, que deben entregarse a las instalaciones adecuadas para su reciclado y eliminación.



Nivel de potencia sonora garantizada



Usar gafas de protección



Usar protecciones acústicas



Usar guantes de protección



Usar zapatos de protección

## 2.8 PARADA Y APAGADO DEL ROBOT CORTACÉSPED DE FORMA SEGURA



### OBLIGACIÓN:

Apagar siempre el robot cortacésped de forma segura antes de cualquier operación de limpieza, transporte o mantenimiento.

#### Procedimiento:

1. Si la máquina está en movimiento, bloquea automáticamente el avance y la rotación de las cuchillas cuando la distancia al obstáculo es inferior a 1,10 m. Si la máquina no se detiene, pulse el botón de emergencia (Fig. 2.E).
2. Pulsar el botón "STOP" (Fig. 3.D) para detener el robot cortacésped de forma segura y abrir la tapa de protección (Fig. 3.A).
3. Pulsar el botón de apagado (Fig. 3.E) durante unos segundos y espere a que se apague el LED del mismo botón.
4. Sólo después de que el LED se haya apagado (Fig. 3.E), desactivar la llave de seguridad (Fig. 3.C) para apagar el robot cortacésped de forma segura.
5. Cerrar la tapa de protección (Fig. 3.A).
6. El robot cortacésped se detiene o se apaga de forma segura.

## 2.9 PALANCA DE ACTIVACIÓN / DESACTIVACIÓN DE LA TRACCIÓN

La palanca de activación / desactivación de tracción (Fig. 1.L) permite mover la máquina manualmente, sin necesidad de encenderla.

Esta palanca de mando tiene dos posiciones, indicadas por los siguientes símbolos:



1. **Tracción activada:** con la palanca en posición horizontal, la máquina puede desplazarse con la máquina encendida por medio de los motores.



2. **Tracción desactivada:** con la palanca hacia abajo, la máquina puede moverse manualmente sin encenderse.



#### ADVERTENCIA:

No dejar la máquina sin vigilancia con la palanca en posición 2 (tracción desactivada).



#### ADVERTENCIA:

Desplazar la máquina manualmente sólo en terreno plano.



#### INSTRUCCIÓN DE SEGURIDAD:

La palanca de acoplamiento/desacoplamiento nunca debe estar en la posición media. Esto sobrecalienta y daña la tracción.

### 3. INSTALACIÓN


**ATENCIÓN:**

No modificar, manipular, eludir ni eliminar los dispositivos de seguridad instalados.


**PELIGRO ELÉCTRICO:**

Se debe proporcionar una toma de corriente que cumpla con las leyes pertinentes del país.


**PELIGRO ELÉCTRICO:**

El circuito alimentado debe estar protegido por un interruptor diferencial (RCD) con una corriente de activación no superior a 30 mA.


**PELIGRO ELÉCTRICO:**

No conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente si el enchufe o el cable están dañados.

No conecte ni toque un cable dañado antes de desconectarlo de la fuente de alimentación. Un cable deteriorado puede crear contacto con las partes bajo tensión.


**ATENCIÓN:**

El cable de alimentación, la fuente de alimentación, el alargador y cualquier otro cable eléctrico que no pertenezca al producto deben permanecer fuera de la zona de corte para mantenerlos alejados de las piezas móviles peligrosas y para evitar que los cables se dañen y puedan entrar en contacto con piezas con tensión.

---

NOTA: Para su funcionamiento, el robot cortacésped recibe datos de corrección satelital, que se transmiten a través de la nube STIGA. La señal de corrección satelital está disponible en muchos países. Comprueba previamente que la señal de corrección satelital esté presente en el lugar de instalación en stiga.com o a través de la aplicación. En caso de que la señal de corrección satelital no esté disponible en el lugar de instalación, es necesario instalar una estación de referencia satelital, disponible como accesorio (ver Cap. 3.4).

---

#### 3.1 COMPROBACIÓN DE LOS REQUISITOS PARA LA INSTALACIÓN

A continuación se presenta cómo comprobar los requisitos necesarios y preparar el jardín antes de realizar la instalación.

##### 3.1.1 Comprobación del jardín

- Compruebe el estado del jardín para ver los confines virtuales, los obstáculos y las zonas que hay que excluir.
- Verificar que el césped que debe cortarse sea uniforme y no tenga baches, piedras u otros obstáculos, y si fuera necesario, realizar los trabajos de recuperación correspondientes.
- Nivelar el suelo para que no se formen charcos a causa de la lluvia.
- Cuando se instale por primera vez, la altura inicial del césped debe estar dentro del rango de funcionamiento del robot cortacésped: 20-95 mm. Si fuera necesario, preparar el jardín con un cortacésped convencional.

El robot cortacésped funciona a través de la señal por satélite. La precisión de la señal por satélite puede verse afectada por:

- Presencia de obstáculos a lo largo del perímetro de la instalación o dentro de un área de trabajo como, por ejemplo, árboles con follaje denso, setos, muros delimitadores, vallas metálicas, edificios y superficies reflectantes como cristaleras o paredes metálicas.
- Condiciones meteorológicas adversas como, por ejemplo, niebla densa, nubosidad elevada, intensas precipitaciones en forma de lluvia o nieve.

En caso de mal funcionamiento, excluya la zona del área de trabajo del robot cortacésped.

### 3.1.2 Controles para la definición de los confines virtuales

1. Comprobar que la pendiente máxima de la zona de trabajo sea inferior o igual al 27% (Ver Párr.8 “DATOSTÉCNICOS”). Para la definición de los confines virtuales respetar las reglas indicadas en la Fig. 5.
  - a. si la pendiente es  $\leq 15\%$ , el confin virtual puede colocarse como en la figura;
  - b. si la pendiente es  $> 15\%$ , la instalación debe incluir la zona inclinada respetando la distancia indicada en la figura;
  - c. si la pendiente es  $< 27\%$  y la zona inclinada no forma parte de la parte del jardín que se va a cortar, debe respetarse la distancia indicada en la figura;
  - d. si la pendiente es  $> 27\%$  debe excluirse la zona inclinada respetando la distancia indicada en la figura.



#### ATENCIÓN:

**El robot puede cortar superficies con una pendiente máxima del 27 %.**

**Si no se siguen las instrucciones, el robot puede resbalar y salir de la zona de trabajo**



#### ATENCIÓN:

**Las zonas que presenten pendientes superiores a aquellas admisibles no pueden ser cortadas. Coloque el confin virtual antes de la pendiente, excluyendo esa zona de césped del corte.**

2. Comprobar toda la zona de trabajo: identificar los obstáculos y las zonas que deben excluirse de la zona de trabajo que deberán programarse como zonas que evitar (Fig. 7.B).

### 3.2 CRITERIOS PARA DELIMITAR LAS ZONAS DE TRABAJO Y LAS RUTAS DE DESPLAZAMIENTO



#### ATENCIÓN:

**Al planificar los límites virtuales, las rutas de traslado y las zonas que deben evitarse, es necesario mantener una distancia de al menos 6 metros con respecto al cortacésped.**



#### ATENCIÓN:

**Las distancias indicadas en este manual se refieren a la máquina en configuración de cortacésped. Si hay accesorios diferentes, consulte el manual específico.**

#### 3.2.1 Distancias mínimas de los confines virtuales y distancias de delimitación

##### Procedimiento:

1. Si hay una acera o calzada al mismo nivel que el césped, el confin virtual puede coincidir ser el borde de la acera (Fig. 6.A).
2. Cuando haya una piscina, un estanque o una excavación, el confin virtual debe planificarse a una distancia mínima de 3 metros (Fig. 6.B). Si la piscina, el estanque o la excavación están situados al final de una pendiente, el límite virtual debe programarse a una distancia de al menos 5 metros (Fig. 6.C).
3. En el caso de los árboles con raíces salientes, el límite virtual debe programarse de manera que el robot cortacésped no pase por superficies desconectadas (Fig. 6.D).
4. El límite virtual debe programarse de manera que el robot cortacésped mantenga una distancia de al menos 1,10 m de las zonas con grava o piedra triturada (Fig. 6.E).
5. En caso de zonas en pendiente, respetar lo indicado en el párr. 3.1.2.
6. En el caso de elementos estructurales continuos (tapias, cercas, setos, etc.) con una altura superior a 50 cm, el límite virtual deberá programarse como mínimo a 1,10 m de distancia de ellos (Fig. 6.F).
7. En todos los demás casos, el límite virtual debe respetar una distancia mínima de 1,10 m entre el robot cortacésped y el obstáculo (Fig. 6.G/H).
8. Cuando los obstáculos estén separados por menos de 150 cm, márkuelos como un solo obstáculo según las distancias indicadas anteriormente (Fig. 6.I).

**ADVERTENCIA:**

La zona de trabajo y, en general, las zonas por las que puede navegar el robot cortacésped deben estar delimitadas por una barrera física que no se pueda cruzar.

**ATENCIÓN:**

Si la pendiente es superior al 27% zona inclinada debe excluirse de la zona de corte (Ver Párr. 3.1.2).

### 3.2.2 Pasos estrechos

**Procedimiento:**

1. En caso de pasos estrechos, la distancia entre dos confines virtuales debe ser  $Z \geq 2$  m (Fig. 7.C).
2. En el caso de un paso en el que la distancia entre los límites virtuales sería  $Z < 2$  m, la parte de la zona más allá del paso estrecho (Fig. 7.D) no puede ser alcanzado por el robot cortacésped automáticamente. En este caso, deben programarse dos zonas de corte virtuales separadas (Fig. 7.E) y unir las con una ruta de transferencia virtual (Fig. 7.F).
3. Si no es posible conectar las dos zonas con una ruta de desplazamiento virtual, la parte de la zona situada más allá del paso estrecho se considerará una "Área cerrada" (véase Párr. 3.2.3).

### 3.2.3 Áreas cerradas

Las áreas a las que el robot cortacésped no puede acceder de forma independiente a través de una ruta de desplazamiento virtual deben programarse como "Área cerrada" (opción en App).

Cada Área Cerrada puede tener una superficie máxima (véase la tabla de datos técnicos). Si es necesario cubrir una superficie mayor que la máxima gestionable por una sola Zona Cerrada, subdivídala en varias Zonas Cerradas. Para el registro de zonas cerradas, es necesario seguir los mismos criterios que en Párr. 3.2.1.

El robot cortacésped debe introducirse a mano en cada recinto cerrado y arrancarse manualmente.

### 3.2.4 Rutas de desplazamiento

Las zonas ajardinadas entre las que haya zonas que no se van a cortar deben estar conectadas por rutas de desplazamiento. Las rutas de desplazamiento deben respetar el límite máximo de pendiente del 20%.

1. Identificar la ruta de desplazamiento más suave entre los posibles pasajes, que permita la mayor distancia de cualquier obstáculo y que no atraviese zonas normalmente utilizadas para el estacionamiento, el tránsito de vehículos o los flujos de personas.
2. La ruta de desplazamiento incluye una zona de maniobra que se extiende 2 m a la derecha y 2 m a la izquierda de la ruta registrada (Fig. 8.D). Deben respetarse las siguientes distancias mínimas entre la zona de maniobras y los distintos elementos del jardín:
  - 1,10 m de los obstáculos delimitados por perímetros virtuales o zonas de no corte (Fig. 8.A);
  - 1,10 m de obstáculos fijos no delimitados o de elementos estructurales continuos (Fig. 8.B);
  - 1,10 m de la vía pública (Fig. 8.C);
  - 1,10 m de las piscinas (Fig. 8.E);
  - 1,10 m de rutas peatonales (Fig. 8.F);
  - 1,10 m de acantilados o pendientes pronunciadas (Fig. 8.G);
  - 1.10 m de aceras (Fig. 8.H).
3. En el caso de pasos estrechos en los que no puedan respetarse las distancias anteriores, el paso deberá delimitarse con barreras no transitables, si no existieran ya.

---

NOTA: Las rutas de desplazamiento registradas dentro de pasos estrechos pueden tener una recepción de señal de satélite inadecuada, lo que afecta a la precisión de funcionamiento del robot cortacésped.

---

### 3.3 INSTALACIÓN DE LOS COMPONENTES



**PELIGRO ELÉCTRICO:**

Utilizar únicamente el cargador de batería y el alimentador suministrados por el Fabricante. El uso inadecuado puede provocar una descarga eléctrica y/o un sobrecalentamiento.



**ADVERTENCIA:**

Peligro de corte de manos y pies.

Usar guantes y zapatos de protección para evitar peligros de cortes en las manos y en los pies.



**ADVERTENCIA:**

Peligro de polvo en los ojos.

Usar gafas de protección para evitar peligro de polvo en los ojos.



**PELIGRO ELÉCTRICO:**

Conectar la alimentación eléctrica una vez completadas todas las operaciones de instalación. Si fuera necesario, desconectar la alimentación eléctrica general durante la instalación.



**PELIGRO ELÉCTRICO:**

Para realizar la conexión eléctrica, es necesario que cerca de la zona de instalación se haya dispuesto una toma de corriente. Asegurarse de que la conexión a la red de alimentación sea conforme a la leyes vigentes del país donde se utiliza.



**ADVERTENCIA:**

El circuito alimentado debe estar protegido por un interruptor diferencial (RCD) con una corriente de activación no superior a 30 mA.

#### 3.3.1 Carga del robot cortacésped después de la instalación

Antes de utilizar el producto por primera vez, recargue las baterías completamente (ver párr. 4.5).

### 3.4 INSTALACIÓN DE LA ESTACIÓN DE REFERENCIA POR SATÉLITE (SI FUERA NECESARIA)

Para su funcionamiento, el robot cortacésped recibe datos de corrección satelital, que se transmiten a través de la nube STIGA. La señal de corrección satelital está disponible en muchos países. Comprueba previamente que la señal de corrección satelital esté presente en el lugar de instalación en [stiga.com](http://stiga.com) o a través de la aplicación. En caso de que la señal de corrección satelital no esté disponible en el lugar de instalación, es necesario instalar una estación de referencia satelital, disponible como accesorio.

Para comprobar la presencia de la señal de corrección satelital en el lugar de instalación del robot cortacésped, siga el procedimiento guiado a través de la aplicación.

En caso de que la señal de corrección satelital no esté disponible en el lugar de instalación, es necesario instalar una estación de referencia satelital (no incluida).



**ADVERTENCIA:**








Por razones de seguridad, la estación de referencia del satélite no debe moverse nunca después de haber programado los confines virtuales, las rutas de desplazamiento y las zonas que evitar. El robot cortacésped puede salir de la zona de trabajo programada. Si se traslada la estación de referencia, es necesario reprogramar.



**ADVERTENCIA:**

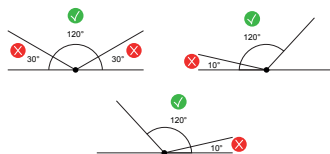
Por motivos de seguridad, la programación de los límites virtuales, las rutas de traslado y las zonas que deben evitarse se ha realizado mediante una señal de corrección por satélite, y si posteriormente se desea utilizar el robot cortacésped mediante una estación de referencia por satélite, es necesario volver a programarlo. Del mismo modo, si la programación de los límites virtuales, las rutas de transferencia y las zonas a evitar se ha realizado utilizando una estación de referencia satelital, y posteriormente se desea utilizar el robot cortacésped mediante una señal de corrección satelital, es necesario volver a programarlo.

3.4.1 Controles para la instalación de la estación de referencia por satélite

	<p><b>PELIGRO ELÉCTRICO:</b> Utilizar únicamente el cargador de batería y el alimentador suministrados por el Fabricante. El uso inadecuado puede provocar una descarga eléctrica y/o un sobrecalentamiento.</p>		<p><b>PELIGRO ELÉCTRICO:</b> El circuito alimentado debe estar protegido por un interruptor diferencial (RCD) con una corriente de activación no superior a 30 mA.</p>
	<p><b>PELIGRO ELÉCTRICO:</b> Para realizar la conexión eléctrica, es necesario que cerca de la zona de instalación se haya dispuesto una toma de corriente. Asegurarse de que la conexión a la red de alimentación sea conforme a la leyes vigentes del país donde se utiliza.</p>		<p><b>PELIGRO ELÉCTRICO:</b> Conectar la alimentación eléctrica una vez completadas todas las operaciones de instalación. Si fuera necesario, desconectar la alimentación eléctrica general durante la instalación.</p>
	<p><b>USO OBLIGATORIO DE GUANTES:</b> Usar guantes de protección para evitar peligros de cortes en las manos.</p>		<p><b>USO OBLIGATORIO DE GAFAS:</b> Usar gafas de protección para evitar peligro de polvo en los ojos.</p>
	<p><b>PELIGRO ELÉCTRICO:</b> No conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente si el enchufe o el cable están dañados. No conecte ni toque un cable dañado antes de desconectarlo de la fuente de alimentación. Un cable deteriorado puede crear contacto con las partes bajo tensión.</p>		

La estación de referencia por satélite debe colocarse en una zona donde el cielo quede completamente visible. La estación de referencia por satélite debe estar colocada por encima de los obstáculos como árboles con follaje denso, setos, muros delimitadores, vallas metálicas, edificios y superficies reflectantes como cristaleras o paredes metálicas. Se requiere la conexión a una toma de corriente (Fig. 17).

NOTA: Se considera que el cielo es totalmente visible cuando está despejado en un ángulo de al menos 120° en todas las direcciones.



3.4.2 Procedimiento para la instalación de la estación de referencia satelital

Con referencia a la Fig. 16, la instalación de la estación de referencia satelital (A) debe realizarse mediante el soporte de fijación (E). Para la alimentación se necesita una fuente de alimentación (F) y una conexión a una toma de corriente.

Preparar la zona de instalación del alimentador (F) de manera que quede protegido por la radiación solar y que no pueda sumergirse en el agua bajo ninguna condición meteorológica.

**ADVERTENCIA:**

El cable de alimentación, la fuente de alimentación, el alargador y cualquier otro cable eléctrico que no pertenezca al producto deben permanecer fuera de la zona de corte para mantenerlos alejados de las piezas móviles peligrosas y para evitar que los cables se dañen y puedan entrar en contacto con piezas con tensión.

**ADVERTENCIA:**

El cable de alimentación eléctrica y el alimentador deben colocarse de forma que no constituyan un peligro para los niños, las personas o los animales.

**ADVERTENCIA:**

Por razones de seguridad, la estación de referencia del satélite no debe moverse nunca después de haber programado los confines virtuales, las rutas de desplazamiento y las zonas que evitar. El robot cortacésped puede salir de la zona de trabajo programada. Si se traslada la estación de referencia, es necesario reprogramar.

**Requisitos y obligaciones:**

Se necesitarán los siguientes componentes (véase la Fig. 16):

(A) Estación de referencia por satélite;

(E) Abrazadera de fijación;

(H) Puente para la fijación de la abrazadera a un poste o tornillos para el montaje en la pared (no incluidos);

(G) Tornillos para la fijación de la estación de referencia por satélite en la abrazadera;

(F) Alimentador;

(L) Cable de extensión.

**Procedimiento (Fig. 18):**

1. Verificar los requisitos de instalación en el párr. 3.4.1.

2. Fijar la abrazadera (E) a una pared (N) con los tornillos de fijación (no incluidos), asegurándose de que esté nivelada. Si se monta en un poste (M), utilizar el puente incluido (H) para fijar la abrazadera (E).

3. Fijar la estación de referencia por satélite (A) a la abrazadera (E) con el conector (C) hacia abajo mediante los tornillos (G). Asegúrese de que la estación esté en posición totalmente horizontal. Conecte la estación de referencia por satélite al alimentador (F) o al cable alargador a través del conector (C) y atornillar la tuerca.

4. Asegure el cable de alimentación para que no se dañe ni sponga un peligro.

5. Conecte el enchufe del alimentador (F) en la toma eléctrica.

---

NOTA: La parte superior de la estación de referencia por satélite debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la pared o del poste (Fig. 18/19).

---

NOTA: Si fuera necesario, el cable que alimenta la estación de referencia por satélite puede extenderse con los cables de extensión disponibles como accesorios. Está permitido utilizar un máximo de dos cables de extensión de 5 metros o un cable de 15 metros.

---

NOTA: Para evitar interferencias, la estación de referencia por satélite debe estar instalada a al menos 400 cm de distancia de otras estaciones de referencia por satélite que puedan encontrarse en las proximidades.

---

**ATENCIÓN:**

La superficie o el poste en el que se fije la estación de referencia por satélite debe ser estable y no debe moverse, oscilar o girar, por ejemplo, en caso de viento fuerte o intemperie. El movimiento de la estación de referencia por satélite influye en la precisión de funcionamiento del robot cortacésped.

**ATENCIÓN:**

Tenga cuidado al instalar la estación de referencia por satélite. Existe el riesgo de caer desde grandes alturas o de que los objetos caigan al vacío.

**ATENCIÓN:**

Si se traslada la estación de referencia por satélite, la programación de los confines virtuales, las rutas de desplazamiento y las zonas que evitar debe realizarse de nuevo a través de la APP.

**ATENCIÓN:**

Asegúrese de que la estación de referencia por satélite esté instalada en posición totalmente horizontal.

### 3.5 PRIMERA ACTIVACIÓN DEL ROBOT CORTACÉSPED

El funcionamiento automático del robot cortacésped requiere una serie de configuraciones que se pueden realizar a través de un dispositivo móvil (smartphone) iOS o Android con la aplicación "STIGA GO" instalada (Fig. 23).

La aplicación para iOS puede descargarse en la iOS App Store. La aplicación para Android puede descargarse desde Google Play Store.

Durante la primera instalación, es necesario asociar el robot cortacésped a la aplicación "STIGA.GO". Siga el procedimiento guiado de la aplicación "STIGA.GO".



#### 3.5.1 Prelogin

Al acceder por primera vez a la aplicación se puede:

- Acceder a las páginas de información sobre los distribuidores y productos de STIGA.
- Realizar el primer registro.
- Iniciar sesión para usuarios ya registrados.

#### 3.5.2 Registro (sign up)

La sección "Registro" permite el registro del usuario y habilita el acceso a todas las funciones de la aplicación.

El usuario puede conectarse a través de la propia cuenta de Google, Facebook y Apple, o crear una nueva cuenta rellenando los campos requeridos.

El proceso de registro requiere la verificación por correo electrónico.

#### 3.5.3 Asociación del dispositivo (Pairing)

La sección "Asociación del Dispositivo" permite asociar por Bluetooth® el propio dispositivo móvil al robot cortacésped y a la estación de referencia por satélite (si la hay).

Para realizar el emparejamiento, es necesario que el robot cortacésped y la estación de referencia por satélite (si la hay) estén encendidos y se encuentren a una distancia inferior a 8 metros del dispositivo móvil.

Para asociar un nuevo robot cortacésped STIGA, pulse el botón "Añadir dispositivo" (+) y siga el procedimiento guiado. Una vez completada la asociación, se muestra la página principal del producto, desde la que es posible acceder a los distintos menús disponibles.

---

NOTA: si el robot cortacésped no es detectado por el dispositivo móvil, compruebe que no esté ya conectado mediante Bluetooth® a otro dispositivo móvil.

---

### 3.5.4 Conectividad remota y activación de la tarjeta SIM

El robot cortacésped está equipado con un módulo de conectividad celular con tarjeta SIM que permite la conexión a la nube de STIGA y el control remoto del robot cortacésped. Una vez completada la asociación del dispositivo con la cuenta de usuario, debe activarse la tarjeta SIM.

#### Procedimiento:

Siga el procedimiento guiado de la APP.

### 3.5.5 Garaje y página del producto (device page)

La sección "Garaje" muestra todos los productos Stiga asociados al perfil del usuario.

Los productos asociados se muestran desplazándose a la izquierda y a la derecha entre las diferentes pantallas.

Para cada uno de los productos mostrados, es posible acceder a una serie de opciones que le permiten:

- Cambiar el nombre o eliminar el dispositivo de la cuenta de usuario.
- Acceder a las informaciones del producto y a los manuales.
- Comprobar el estado de la conectividad a la red móvil y el estado de la señal GNSS del robot cortacésped y de la estación de referencia (si la hay).
- Realizar las actualizaciones del firmware.

Desde la sección "Garaje" puede acceder a la "Página de producto" de cada producto asociado.

La página de productos del robot cortacésped está dividida en tres secciones:

- Robot.
- Configuraciones.
- Mi jardín.

La sección "Robot" permite:

- Comprobar el estado del robot cortacésped (nivel de batería, estado de funcionamiento, modo de corte ajustado).
- Arrancar y parar el robot cortacésped.
- Forzar el retorno al punto de partida del robot cortacésped.
- Poner en marcha el robot cortacésped para trabajar en una zona a la que no se puede llegar de forma autónoma.

La sección "Configuraciones" permite:

- Seleccionar la modalidad de corte "Corte Simple" o "Programado" (si estuviera disponible).
- Programar o modificar el programa de trabajo.
- Programar o modificar de la altura de corte.
- Iniciar el procedimiento de hibernación para el almacenamiento de invierno.
- Activar y seleccionar la sensibilidad del sensor de lluvia.
- Activar funciones adicionales.

La sección "Mi jardín" permite:

- Registre los confines virtuales, las rutas de desplazamiento y las zonas que deben evitarse mediante los procedimientos guiados en la aplicación.
- Visualizar el mapa del jardín con los elementos registrados y la posición en tiempo real del robot cortacésped.
- Ajuste la dirección de corte deseada.
- Ponga en marcha el robot cortacésped para trabajar en una zona específica del jardín.

### 3.5.6 Inicialización del robot cortacésped

La inicialización del robot cortacésped es obligatoria y requerida en la aplicación:

- En el primer arranque del producto.
- Cuando el robot cortacésped se enciende o se reinicia.
- Cuando el robot cortacésped se desplaza manualmente.

Procedimiento en el primer arranque del producto:

1. Inicie la inicialización según lo solicitado por la aplicación y espere a que se complete el procedimiento. El robot cortacésped avanza en tres pasos de aproximadamente 1 m.

Procedimiento al arrancar o desplazar el robot cortacésped manualmente:

1. Coloque el robot cortacésped dentro de un área programada, de manera que pueda avanzar al menos 3 m y permanecer dentro del confin virtual sin encontrar obstáculos.
2. Inicie la inicialización según lo solicitado por la aplicación y espere a que se complete el procedimiento. El robot cortacésped avanza en tres pasos de aproximadamente 1 m.

### 3.5.7 Programación de confines virtuales, rutas de desplazamiento y zonas que evitar

Antes de proceder a la programación, asegúrese de haber completado los siguientes pasos: asociación de dispositivo (Párr. 3.5.3), e inicialización del robot cortacésped (Párr. 3.5.6).

La programación de los límites virtuales de las diferentes Zonas y Áreas Cerradas, Rutas de Desplazamiento y Zonas que evitar se realiza a través de los respectivos asistentes de la App "STIGA.GO". Los procedimientos requieren que usted guíe el robot cortacésped manualmente caminando a su lado (Párr. 3.2).

#### Requisitos y obligaciones:

- Dispositivo móvil Android o iOS conectado a internet (no incluido) (Fig. 20.A).

El robot puede ser guiado:

- Mediante el Joystick virtual de la aplicación (Fig. 20.B).

A continuación se detallan los pasos más relevantes:

1. Descargue la APP "STIGA GO" desde Google Play Store para dispositivos Android o desde la App Store para dispositivos iOS.
2. Siga el procedimiento de puesta en marcha del robot en la APP.
3. Guíe el robot cortacésped con el Joystick virtual hasta el punto en el que quiere empezar la programación.
4. Inicie la grabación de los confines o de las rutas virtuales pulsando el botón correspondiente.
5. Conduzca el robot cortacésped con el Joystick virtual alrededor del perímetro o ruta que programar. el punto inicial y el punto final del perímetro virtual deben coincidir. También es posible registrar el perímetro o las rutas virtuales mediante el método punto a punto. En este caso, el robot registra el perímetro o ruta como una secuencia de líneas rectas entre los puntos seleccionados por el usuario.



#### ADVERTENCIA:

**Respete las distancias mínimas de los obstáculos y las instrucciones del Párr. 3.2.1.**

6. Confirme el registro.

---

NOTA: una vez finalizada la programación de los confines virtuales, el robot cortacésped recorrerá todo el perímetro virtual para comprobar si la programación se ha realizado correctamente.

---

NOTA: para gestionar de forma diferente las distintas áreas del jardín, se pueden programar varias zonas virtuales

---

NOTA: los confines virtuales deben ser programados antes de programar las rutas de desplazamiento y las zonas que evitar.

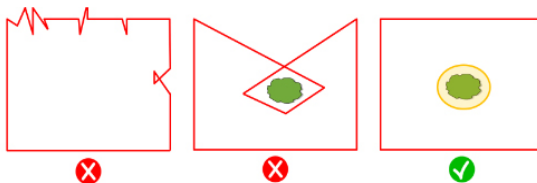
---

NOTA: no mueva el robot cortacésped a mano, cualquier movimiento manual del robot cortacésped requiere repetir el procedimiento de inicialización.

---

NOTA: para el correcto funcionamiento del robot cortacésped, evitar cruces y/o superposiciones en el perímetro virtual.

---



**ADVERTENCIA:**

Al planificar los límites virtuales, las rutas de traslado y las zonas que deben evitarse, es necesario mantener una distancia de al menos 6 metros con respecto al cortacésped.

**ADVERTENCIA:**

La zona de funcionamiento o los recorridos utilizados por la máquina para su traslado deberán establecerse de forma que no incluyan espacios públicos, zonas normalmente utilizadas para el estacionamiento, el tránsito de vehículos o para el tráfico de personas, a fin de evitar daños a las personas, a los bienes o accidentes a los vehículos.

**ADVERTENCIA:**

Por su propia seguridad y para evitar daños a personas, animales o bienes, el operador debe conocer primero la zona por la que se guía manualmente el robot cortacésped. Cuando conduzca el robot, camine con cuidado para evitar caídas.

**ADVERTENCIA:**

La zona de trabajo y, en general, las zonas por las que puede navegar el robot cortacésped deben estar delimitadas por una barrera física que no se pueda cruzar. Adecuar la barrera o supervisar el robot cortacésped durante su funcionamiento.

### 3.5.8 Mapa del jardín

Desde la sección "Mi jardín" se puede acceder al mapa del jardín y visualizar:

- Los confines virtuales.
- Las zonas que evitar.
- Las rutas de desplazamiento.
- La posición en tiempo real del robot cortacésped.
- El recorrido correspondiente de regreso.

### 3.5.9 Corte individual (spot cut)

Si se configura en "Corte puntual", el robot cortacésped funciona realizando un ciclo de trabajo puntual.

---

NOTA: cuando el robot cortacésped termina un ciclo de cobertura de todo el jardín, vuelve al punto de recogida.

---

NOTA: cuando el robot cortacésped finaliza un ciclo de cobertura de una sola zona, continúa directamente a la siguiente zona de corte.

---

### 3.5.10 Gestión del paquete de datos

Consultar las condiciones de uso del paquete de datos en [Stiga.com](https://www.stiga.com).

### 3.5.11 Bloqueo del teclado (App Lock)

Para evitar que niños o personas no autorizadas utilicen el robot cortacésped, es posible bloquear el funcionamiento del teclado. De esta forma, el robot cortacésped solo se puede controlar desde la aplicación.

**Procedimiento:**

1. Activar o desactivar la función de Bloqueo del teclado/App Lock desde el menú "configuración" de la aplicación.

---

NOTA: cuando la función está activa, el bloqueo del teclado permanece activo incluso cuando se apaga el robot cortacésped.

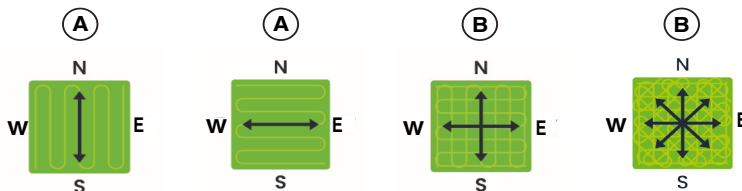
---

### 3.5.12 Configuración de la modalidad de navegación deseada

La función permite configurar la modalidad de navegación con la que el robot cortacésped se desplaza por el jardín durante el corte de la hierba.

Es posible seleccionar diferentes direcciones de corte (A), o modalidades combinadas de estas (B). También es posible ajustar con precisión la dirección de corte seleccionada para alinearla con cualquier estructura o forma del jardín. El ajuste puede realizarse en un rango de  $-90^\circ$  a  $+90^\circ$ , con una precisión de  $0,1^\circ$ .

La modificación de la modalidad de navegación realizada por el usuario en una zona donde el corte se ha iniciado pero no completado, se hace efectiva una vez que el corte de la zona en cuestión se ha finalizado.



#### Procedimiento:

1. Elegir la modalidad de navegación deseada del menú "configuraciones" de la aplicación.
2. Si es necesario, ajuste la dirección de corte con los botones "+" y "-" hasta conseguir el ajuste deseado.

### 3.5.13 Corte del borde (Border Cut)

La sección "Corte del borde", si está activada, permite cortar el borde del jardín y de las zonas de no corte. El corte del borde la efectúa el robot cortacésped tras haber finalizado el corte de la zona programada.

#### Procedimiento:

1. Activar la función "corte del borde" del menú "configuraciones" de la aplicación. Es posible activar la función por separado para cada zona virtual programada o zona de no corte programada.

### 3.5.14 Sensor de lluvia

La función "Sensor de lluvia" permite activar o desactivar el sensor de lluvia del robot cortacésped.

#### Procedimiento:

1. Activar la función del menú "configuraciones" de la aplicación.

### 3.5.15 Actualización del software (Firmware Update)

Las actualizaciones del firmware del producto, si están disponibles, se notifican en la página de visualización del producto en "Garaje".

### 3.5.16 Perfil / Elección del concesionario preferido / Mensajería

Desde la sección "Perfil" se puede editar los detalles de la cuenta y cambiar la contraseña.

La sección "Dealer" permite elegir el centro de asistencia de referencia.

La sección "Mensajes" permite ver mensajes/información.

### 3.5.17 Modificación o cancelación del perímetro virtual de las rutas de desplazamiento y zonas que evitar

El perímetro virtual de las distintas zonas puede modificarse de dos maneras:

- Cancelación del elemento: el elemento se cancela por completo y se requiere un nuevo registro.
- es posible modificar sólo una parte del elemento sin borrarlo por completo.

Si fuera necesario modificar las rutas de desplazamiento o las zonas que deben evitarse, éstas deberán borrarse y volver a registrarse.

#### Procedimiento:

1. Para eliminar un elemento del mapa, selecciónelo en el menú "configuraciones" de la aplicación y pulse el botón "eliminar".
2. Para cambiar el perímetro virtual, seleccione la zona virtual deseada en el menú "Configuraciones" de la aplicación y pulse el botón "Modificar". A continuación, siga el procedimiento guiado de la aplicación.

### 3.5.18 Configuración de la prioridad de corte de las zonas del jardín

Las distintas zonas virtuales del jardín se cortan en el orden en que se registran.

Es posible cambiar la prioridad de corte de zonas individuales para variar el orden en que se cortan.

#### Procedimiento:

1. Seleccione la zona de corte virtual deseada en el menú "Configuraciones" de la aplicación y arrástrela hasta la posición deseada en la lista de zonas.

---

NOTA: Para cada zona del jardín, también se indica el porcentaje de finalización del corte, identificando así las zonas que ya se han segado completamente y la progresión de la zona que se está cortando actualmente.

---

### 3.5.19 Zona de no corte temporal (si estuviera disponible)

La función "Zona de no corte temporal" permite excluir temporalmente una parte del jardín de la zona de corte. El área seleccionable debe ser una porción del perímetro entre dos puntos A y B seleccionados por el usuario, y el segmento recto que los une. El área seleccionada no puede intersectar rutas de desplazamiento.

El robot cortacésped no entrará en la zona excluida hasta que haya transcurrido el tiempo establecido, pero seguirá trabajando en las demás partes del jardín.

#### Procedimiento:

1. Seleccionar la función del menú "Configuraciones" de la aplicación.
2. Siga el procedimiento guiado de la aplicación para seleccionar la parte del jardín que desea excluir y establecer la duración deseada.

### 3.5.20 Mantente alejado (Stay Away) (si estuviera disponible)

La función "Manténgase alejado (Stay Away)" permite excluir temporalmente una parte del jardín de la zona de corte. El área seleccionable es un círculo de radio elegido por el usuario y tiene como centro la posición GPS del dispositivo móvil, o un punto seleccionado en el mapa virtual. El área seleccionada no puede intersectar rutas de desplazamiento. El robot cortacésped no entrará en la zona excluida hasta que haya transcurrido el tiempo establecido, pero seguirá trabajando en las demás partes del jardín.

#### Procedimiento:

1. Seleccionar la función del menú "Configuraciones" de la aplicación.
2. Siga el procedimiento guiado de la aplicación para seleccionar la parte del jardín que desea excluir y establecer la duración deseada.

NOTA: Si se utiliza la posición GPS del dispositivo móvil para fijar el centro del círculo, la posición de este punto, y por lo tanto de la zona de no corte, depende de la precisión de la señal GPS recibida del dispositivo móvil, que suele ser de +/- 5 metros.

## 4. FUNCIONAMIENTO

### Requisitos y obligaciones:

- Instalación de la estación de referencia satelital, si es necesario (Ver Párr. 3.4).
- Altura inicial del césped en el rango de funcionamiento del robot cortacésped: 20-95 mm.
- Baterías cargadas (Ver Párr. 4.5).
- Programación de confines virtuales, rutas de desplazamiento y zonas que evitar (Ver Párr. 3.5.7).
- Altura de corte correctamente ajustada (Ver Párr. 4.7).

### 4.1 COMPONENTES PARA LA PUESTA EN MARCHA

1. Dispositivo móvil (no incluido) (Fig. 4.C).
2. Baterías (suministradas al comprar la máquina) (Fig. 4.B).
3. Cargador (incluido en la máquina) (Fig. 4.A).
4. Mando por radio (accesorio - no incluido) (Fig. 4.D).

### 4.2 CONTROL DE SEGURIDAD PARA LA PUESTA EN MARCHA DEL ROBOT CORTACÉSPED

Para poner en marcha el robot cortacésped, es necesario programar los límites virtuales, las rutas de transferencia y las zonas que deben evitarse (véase Párr. 3.5.7).

### Requisitos y obligaciones:

- Llave de seguridad.

### Procedimiento:

1. Verificar que la llave de seguridad esté introducida. de lo contrario, el robot cortacésped no se pone en marcha.
2. Comprobar que el botón de parada "**STOP**" no esté activo Si se pulsa, el robot cortacésped se detiene y se abre la tapa de protección de la consola de control.
3. Comprobar que el robot cortacésped esté correctamente colocado en el suelo. En caso de inclinación excesiva ( $\geq 27\%$ ) o elevación, los sensores de inclinación (inclinómetro) detienen el robot cortacésped.

### 4.3 FUNCIONAMIENTO MANUAL DEL ROBOT CORTACÉSPED

En este modo, el robot cortacésped realiza un ciclo de trabajo, vuelve al punto de encuentro y permanece allí hasta el siguiente arranque manual.

Para utilizar la máquina es necesario, sin embargo, llevar a cabo la programación de los confines virtuales, las rutas de desplazamiento y las zonas que evitar (ver Párr. 3.5.7).

### Procedimiento:

1. Colocar el robot cortacésped dentro del perímetro de la instalación.
2. Pulsar el botón "**STOP**" (Fig. 2.D) para abrir la tapa (Fig. 3.A) y acceder a la consola de mando (Fig. 3.B).
3. Pulsar el botón "**ON/OFF**" (Fig. 3.E) durante 5 segundos para encender el robot cortacésped.
4. Pulsar el botón de "**SELECCIÓN MODALIDAD**" (Fig. 3.F), hasta el parpadeo del icono "**CICLO DE TRABAJO ÚNICO**" (Fig. 3.L).
5. Pulsar el pulsador "**CONFIRMACIÓN**" (Fig. 3.G). El icono (Fig. 3.L) se ilumina con luz fija para confirmar la operación.
6. Cerrar la tapa (Fig. 3.A).
7. El robot cortacésped comenzará a trabajar.

NOTA: Si después de pulsar el botón "**CONFIRMACIÓN**", se pulsa el botón "**SELECCIÓN MODALIDAD**", los iconos de las funciones seleccionadas comenzarán a parpadear de nuevo, solicitando la confirmación de la función recién seleccionada. Pulsar el pulsador "**CONFIRMACIÓN**". Los iconos volverán a tener una luz fija.



#### ATENCIÓN:

**Si se abre la tapa durante el funcionamiento, los iconos correspondientes a las funciones seleccionadas parpadearán para indicar que es necesario confirmar la operación antes de volver a cerrar la tapa. Si se cierra la tapa sin pulsar el botón "CONFIRMACIÓN", el robot no realizará ninguna operación hasta una nueva orden del usuario.**

## 4.4 DESCRIPCIÓN DE LOS CONTROLES DEL ROBOT CORTACÉSPED

Lista de controles, indicadores y su función:

- Botón "**STOP**" (Fig. 2.D): sirve para la parada de seguridad del robot cortacésped.
- "**FUNCIÓN DE SEGURIDAD**" - **BOTÓN DE EMERGENCIA** (Fig. 2.E): permite detener la máquina inmediatamente en caso de emergencia.  
El pulsador tiene dos posiciones:



1. **Activación:** al pulsar el botón de emergencia se detienen los motores de los dispositivos de corte y de control de la tracción.



2. **Reactivación:** girar el pulsador de emergencia en el sentido horario para restablecer todas las funciones. Para poner en marcha la máquina, repita el procedimiento de arranque con la llave (párr. 4.2).

NOTA: Con el botón de emergencia activado, la máquina no se puede poner en marcha.



#### ADVERTENCIA:

**El botón de emergencia nunca debe utilizarse como método habitual para detener la máquina.**

- "**LLAVE DE SEGURIDAD**" (Fig. 3.C): sirve para apagar el robot cortacésped de forma segura.
- Botón "**ON/OFF**" (Fig. 3.E): sirve para encender y apagar el robot cortacésped y para el restablecimiento de las alarmas.
- Pulsador "**SELECCIÓN MODALIDAD**" (Fig. 3.F): se utiliza para seleccionar el modo de funcionamiento del robot cortacésped y para forzar el retorno al punto de partida.
- Pulsador "**CONFIRMACIÓN**" (Fig. 3.G): confirma el modo de funcionamiento programado.
- Icono luminoso "**PROGRAMA PREVISTO**" (Fig. 3.I): sirve para visualizar la configuración del programa programado (si está disponible).
- Icono luminoso "**CORTE INDIVIDUAL**" (Fig. 3.L): sirve para visualizar el ajuste del ciclo de trabajo único.
- Icono luminoso "**VOLVER AL PUNTO DE INICIO**" (Fig. 3.H): sirve para visualizar la programación de la vuelta forzada al punto de partida del robot cortacésped.
- Pulsador "**BLUETOOTH®**" (Fig. 3.M): se utiliza solo por el centro de asistencia para actividades de diagnóstico.
- Icono luminoso "**ALARMA**" (Fig. 3.N): sirve para visualizar estados de alarma.
- Icono luminoso "**BATERÍA**" (Fig. 3.O): sirve para visualizar la carga de la batería.

### 4.4.1 Parada segura - Botón de parada

El botón "**STOP**" es un mando que detiene el robot cortacésped de forma segura, sea cual sea su estado de funcionamiento.

#### Procedimiento:

1. Pulsar el botón "**STOP**" cuando el robot cortacésped esté en movimiento o parado.
2. Al pulsar el botón "**STOP**", el robot cortacésped se detiene y la tapa se abre para que se pueda acceder a los demás mandos del robot.

#### 4.4.2 Apagado seguro - Llave de seguridad

Desactivando la llave de seguridad, se puede desconectar el robot cortacésped de forma segura.



##### OBLIGACIÓN:

**Retirar siempre la llave de seguridad antes de cualquier operación de limpieza, transporte y mantenimiento.**

##### Procedimiento:

1. Pulsar el botón **"STOP"** para abrir la tapa y acceder a la consola de control.
2. Pulse el botón de apagado durante unos segundos y espere a que se apague el led del mismo botón.
3. Sólo después de que el LED se haya apagado, apague la llave de seguridad para desconectar el robot cortacésped de forma segura. Guarde la llave de seguridad en un lugar seguro.
4. Después de haber realizado las operaciones de mantenimiento, introducir la llave de seguridad para poder encender el robot cortacésped.

#### 4.4.3 Encendido y apagado - Botón ON/OFF

El botón **"ON/OFF"** permite encender y apagar de forma manual el robot cortacésped.

##### Procedimiento:

1. Pulsar el botón **"STOP"** para abrir la tapa y acceder a la consola de control.
2. Pulsar el botón **"ON/OFF"** durante 5 segundos para encender o apagar el robot cortacésped.

---

NOTA: Para encender el robot cortacésped, debe activarse la llave de seguridad.

---



---

NOTA: En caso de alarmas activas, una doble presión del botón **"ON/OFF"** restablece las alarmas.

---

#### 4.4.4 Selección programa programado / ciclo de trabajo único / retorno forzado a la base de carga - Botón de selección modalidad

El robot cortacésped se comporta según las posibles selecciones descritas a continuación.

##### SELECCIONES DEL TECLADO Y FUNCIONAMIENTO DEL ROBOT

###### CICLO DE TRABAJO ÚNICO

El robot cortacésped realiza un único ciclo de trabajo forzado y vuelve a la base de carga.

El robot cortacésped permanece en la base hasta la intervención manual del usuario.



###### RETORNO A LA BASE DE CARGA

El robot cortacésped vuelve a la base de carga.

El robot cortacésped permanece en la base hasta la intervención manual del usuario.



##### Procedimiento:

1. Pulsar el botón **"STOP"** para abrir la tapa y acceder a la consola de control.
2. Pulse el botón **"SELECCIÓN MODALIDAD"** hasta que parpadeen los iconos de las funciones que desea activar. Los iconos de las funciones seleccionadas parpadean.
3. Pulsar el pulsador **"CONFIRMACIÓN"**. Los iconos de las funciones seleccionadas se iluminan con luz fija para confirmar la operación.

4. Cerrar la tapa.
5. El robot cortacésped empezará a trabajar según el modo programado.

---

NOTA: Si después de pulsar el botón "**CONFIRMACIÓN**", se pulsa el botón "**SELECCIÓN MODALIDAD**", los iconos de las funciones seleccionadas comenzarán a parpadear de nuevo, solicitando la confirmación de la función recién seleccionada. Pulsar el pulsador "**CONFIRMACIÓN**". Los iconos volverán a tener una luz fija.

---



**ATENCIÓN:**

**Si se abre la tapa, ya sea durante el trabajo o con el robot en la base de carga, los iconos relativos a las funciones seleccionadas parpadearán, indicando que hay que confirmar la operación antes de volver a cerrar la tapa. Si se cierra la tapa sin pulsar el botón "CONFIRMACIÓN", el robot no realizará ninguna operación hasta una nueva orden del usuario.**

---

NOTA: Si la batería del robot está baja, el icono de la batería parpadeará en rojo para indicar que no se puede realizar la acción.

---



---

NOTA: El robot cortacésped solo se pone en marcha después de cerrar la tapa.

---

#### 4.4.5 Visualización del estado del Bluetooth® - Botón Bluetooth®

El robot cortacésped gestiona automáticamente la conexión Bluetooth® con los dispositivos móviles externos. La conexión Bluetooth® está disponible en cualquier momento mientras el robot cortacésped esté encendido. Solo se puede conectar un único dispositivo móvil al robot cortacésped cada vez mediante Bluetooth®. El robot cortacésped se desconecta automáticamente del dispositivo al cerrar la aplicación. El botón "**BLUETOOTH®**" sólo lo utiliza el centro de asistencia para actividades de diagnóstico.

---

NOTA: Para asociar el dispositivo con el robot cortacésped a través de Bluetooth®, ver el Párr. 3.5.3 "Pairing".

---

#### 4.4.6 Visualización de estados de alarma - Icono de alarma

El icono luminoso "**ALARMA**" indica un error de funcionamiento.

**Procedimiento:**

1. Pulsar el botón "**STOP**" para abrir la tapa y acceder a la consola de control.
2. Comprobar el estado de alarma a través del icono luminoso rojo, que quedarse encendida fijamente o.
3. Después de resolver la anomalía, apague el robot cortacésped con el botón "**ON/OFF**", espere unos segundos y vuelva a encenderlo con el botón "**ON/OFF**". Si el problema persiste, contactar con un centro de asistencia.

---

NOTA: Los detalles de las anomalías pueden visualizarse en la aplicación.

---



---

NOTA: Algunos tipos de errores se pueden restablecer de forma remota a través de la aplicación.

---



---

NOTA: Algunos tipos de error no se pueden restablecer de forma remota, sino que deben restablecerse obligatoriamente utilizando el teclado del robot cortacésped, de conformidad con la normativa europea de seguridad EN-50636.

---

### 4.5 CARGA DE LA BATERÍA

---

NOTA: La carga debe realizarse exclusivamente a través del cargador de baterías (Fig. 4.A). Otros sistemas de recarga pueden dañar irreparablemente la batería.

---



---

NOTA: La temperatura de carga recomendada es de 4-40°C.

---

#### 4.5.1 Visualización de la carga de la batería- Icono de la batería

El icono luminoso "BATERÍA" se utiliza para mostrar el estado de carga de la batería.

##### Procedimiento:

1. Pulsar el botón "STOP" para abrir la tapa y acceder a la consola de control.
2. Comprobar el estado de carga de la batería a través del icono luminoso:
  - Icono azul: la batería está cargada (nivel de carga >40 %).
  - Icono rojo: la batería se está descargando (nivel de carga 15- 40 %).
  - Icono rojo intermitente: la batería está descargada (nivel de batería < 15 %).
3. Si el robot cortacésped se está cargando, el icono luminoso (Fig. 3.O) parpadea de color azul.

---

NOTA: Si al pulsar un comando el icono de la batería (Fig. 3.O) parpadea rápidamente con luz roja, la operación no se puede realizar y será necesario cargar las baterías manualmente (Véase Párr. 4.5.3).

---

#### 4.5.2 Carga de baterías internas a la máquina

El procedimiento de "CARGA DE LA BATERÍA" permite cargar el robot cortacésped manualmente:

1. Coloque el robot cortacésped cerca de una toma de corriente.
2. Pulsar el botón "STOP" (Fig. 2.D) para abrir la tapa (Fig. 3.A) y acceder a la consola de mando (Fig. 3.B).
3. Quite la llave (Fig. 3.C).
4. Conecte el cargador suministrado a la toma de carga (Fig. 4.A) con la correspondiente fijación de bayoneta del conector correspondiente (Fig. 9.A).
5. Conecte el cargador a la toma de corriente enchufando el enchufe correspondiente (Fig. 9.B).
6. El icono luminoso "BATERÍA" (Fig. 3.O) parpadea en azul, el robot cortacésped se está cargando.
7. Cerrar la tapa (Fig. 3.A).
8. Deje el robot cortacésped en carga hasta que la batería esté completamente cargada.
9. Una vez cargado completamente, desconectar el cargador de la toma de carga.
  - Gire la tuerca del conector en sentido antihorario (Fig. 9.C);
  - Extraiga el conector (Fig. 9.D).

Durante la recarga, los LED indicadores de la batería (Fig. 3.O) parpadean progresivamente. Cuando se alcanza cada uno de los umbrales de carga, el LED correspondiente permanece encendido permanentemente, mientras que los demás siguen parpadeando.

---

NOTA: La carga de las baterías antes del almacenamiento invernal debe realizarse según lo indicado en el Párr.6.2.

---

#### 4.5.3 Cargar las baterías fuera de la máquina en condiciones de seguridad

La batería se puede recargar de forma independiente mediante el mismo cargador que se utiliza para recargar la máquina:

1. Retire la batería de la máquina (Fig. 11.E);
2. Coloque la batería en un lugar seco, seguro y estable.
3. Retire la tapa protectora de goma del conector.
4. Conecte el cargador a la toma de corriente enchufando el enchufe correspondiente;
5. Conecte el cargador suministrado a la toma de recarga de la batería, utilizando la bayoneta de fijación del conector correspondiente. Hacer referencia al manual de uso de la batería.

---

NOTA: Durante la carga, todas las funciones de la máquina se desactivan.

---



##### ADVERTENCIA:

**No cargue la batería individual insertada en la máquina.**

---

NOTA: Las baterías del robot cortacésped son un elemento perecedero y la capacidad de carga disminuye con el tiempo, disminuyendo la autonomía de trabajo del robot cortacésped sin comprometer su funcionamiento.

---

## 4.6 INSERCIÓN Y EXTRACCIÓN DE LAS BATERÍAS DE LA MÁQUINA



### ADVERTENCIA:

**Apagar el robot cortacésped de forma segura (Ver Párr. 2.8).**

### 4.6.1 Inserción de las baterías

1. Abra el capó de las baterías (Fig. 10). La máquina se apaga automáticamente cuando se abre el capó de las baterías.
2. Inserte la batería en el compartimento (Fig. 11.A).
3. Conecte el conector a la máquina, presionando a fondo (Fig. 11.B).
4. Cierre el capó de las baterías (Fig. 10).
5. Para que funcione, reinicie la máquina.

### 4.6.2 Extracción de las baterías

1. Abra el capó de las baterías (Fig. 10).
2. Gire la tuerca del conector en sentido antihorario (Fig. 11.C).
3. Extraiga el conector (Fig. 11.D).
4. Extraiga la batería del compartimento (Fig. 11.E).
5. Cierre el capó de las baterías (Fig. 10).

## 4.7 REGULACIÓN DE LA ALTURA DE CORTE

El procedimiento "REGULACIÓN DE LA ALTURA DE CORTE" describe cómo ajustar la altura de las cuchillas de corte. Para ajustar la altura de corte siga el procedimiento guiado en APP.



### ADVERTENCIA:

**No toque el dispositivo de corte cuando ajuste la altura de corte.**



### ADVERTENCIA:

**Para garantizar el correcto funcionamiento del sistema de regulación de la altura de la cuchilla, asegurarse de que no se acumulen residuos de hierba o suciedad en las proximidades de las cuchillas y del fuelle de protección del motor cuchilla.**

## 4.8 MÓDULO DE CÁMARA, MÓDULO DE SENSORES LIDAR Y MÓDULO DE ULTRASONIDOS

Mediante el módulo de cámara (Fig. 22.A), el módulo lidar y el módulo de ultrasonidos (véase Párr. 2.2), el robot cortacésped es capaz de reconocer los obstáculos presentes en el área de trabajo y el borde del área de corte, con el fin de evitar cualquier obstáculo presente en el área de trabajo y mejorar el rendimiento de la navegación (Fig. 22).

### Procedimiento:

1. Siga el procedimiento guiado de la aplicación "Stiga.GO" para ajustar los parámetros de funcionamiento del módulo de la cámara, del módulo lidar y activar las funciones accesorias.

---

NOTA: Para proteger la privacidad, las imágenes y los vídeos capturados por la cámara durante el funcionamiento son procesados en tiempo real por el robot cortacésped y no se almacenan en la memoria interna del robot cortacésped.

---

NOTA: El rendimiento del reconocimiento de obstáculos y del borde del área de trabajo depende de muchos factores: forma y tamaño del objeto, condiciones de iluminación, limpieza y desgaste de la lente, tipo de césped, condiciones atmosféricas, etc.

---

NOTA: Si la altura del césped es excesiva, el módulo de la cámara puede interpretar la vegetación como un obstáculo. Si el robot cortacésped sigue deteniéndose o cambiando de dirección debido a la hierba alta, es necesario reducir la altura de la hierba utilizando un cortacésped tradicional.

---

NOTA: Mantenga siempre limpia la lente del módulo de la cámara para permitir un funcionamiento preciso del sistema de visión.



**ADVERTENCIA:**

Es posible que el módulo de la cámara no pueda detectar objetos si estos están completamente envueltos o cubiertos por vegetación, por ejemplo, en caso de hierba alta y espesa.



**ADVERTENCIA:**

No mire directamente al iluminador LED del módulo de la cámara para evitar daños en la vista.

#### 4.9 FUNCIONAMIENTO DE LA ESTACIÓN DE REFERENCIA SATÉLITAL - LUZ INDICADORA DE ESTADO (SI ESTÁ PRESENTE)

La Estación de Referencia Satélite está equipada con un piloto luminoso (R) en la parte de abajo (Fig. 21), que se ilumina de la siguiente:

- Luz apagada: la Estación de Referencia está apagada, o la luz se ha desactivado a través de la APP.
- Luz verde intermitente: escaneo de satélites en curso, espere unos minutos a que la Estación esté lista. En esta fase no es posible registrar un perímetro virtual ni poner en funcionamiento el robot cortacésped. Si el piloto sigue parpadeando durante mucho tiempo (más de 30 min.), la Estación no está instalada correctamente. Volver a instalar la Estación siguiendo las instrucciones descritas en el párr. 3.4.2.
- Piloto verde fijo: la Estación de Referencia está lista para su uso. Es posible registrar un perímetro virtual y poner en marcha el robot cortacésped para que trabaje.
- Piloto amarillo intermitente: la Estación de Referencia no está conectada a la red celular. No es posible registrar un perímetro virtual ni obviar el robot cortacésped en funcionamiento. Asegúrese de haber completado la fase de asociación del producto a través de la APP (véase párr. 3.5). Si el problema persiste, reinicie la Estación de Referencia (desconéctela de la red eléctrica y vuelva a conectarla transcurridos 30 segundos).

Si el problema persiste, contactar con un Centro de Asistencia.

- Piloto rojo intermitente: hay un fallo en Estación de Referencia. Contactar con un Centro de Asistencia.

## 5. MANTENIMIENTO



**ADVERTENCIA:**

Utilizar únicamente recambios originales.



**ADVERTENCIA:**

No modificar, manipular, eludir ni eliminar los dispositivos de seguridad instalados.



**ADVERTENCIA:**

Peligro de corte de manos y pies.

Utilice guantes y calzado de protección para evitar accidentes.



**ADVERTENCIA:**

Peligro de polvo en los ojos.

Usar gafas de protección para evitar peligro de polvo en los ojos.



**ATENCIÓN:**

El uso excesivo de agua puede causar infiltraciones dañando los componentes eléctricos.



**PROHIBICIÓN:**

No utilizar chorros de agua a presión.



**PROHIBICIÓN:**

Para no dañar los componentes eléctricos y electrónicos de manera irreversible, no sumergir el robot cortacésped, ni parcial ni totalmente, en agua.



**PROHIBICIÓN:**

No lavar las partes internas del robot para no dañar los componentes eléctricos y electrónicos.



**PROHIBICIÓN:**

No utilizar disolventes ni gasolina para no dañar las superficies barnizadas ni los componentes de plástico.



**PROHIBICIÓN:**

Para limpiar la lente del módulo de la cámara y de los sensores en general, utilice únicamente un paño suave ligeramente humedecido. No utilice en ningún caso cepillos, rascadores, esponjas abrasivas ni disolventes químicos.

**5.1 MANTENIMIENTO PROGRAMADO**

Para un mejor funcionamiento y una mayor vida útil, asegurarse de limpiar el producto regularmente y sustituir las piezas desgastadas. Realizar las operaciones con la frecuencia indicada en la tabla.

FRECUENCIA	COMPONENTE	TIPO DE INTERVENCIÓN	REFERENCIA
Antes de cada uso y al menos cada 8 horas de trabajo	Cuchilla	Limpiar y controlar la eficiencia de la cuchilla del dispositivo de corte.	Ver Párr. 5.3
		Si la cuchilla del dispositivo de corte está doblada a causa de un choque o si está desgastada, sustituirla.	Dirigirse a un centro de asistencia autorizado
	Contactos de carga	Limpiar y eliminar las posibles oxidaciones.	Ver Párr. 5.3
	Módulo de cámara y sensores	Limpiar la lente	Ver Párr. 5.3
Mensual o cada 100 horas de corte	Robot cortacésped	Efectuar la limpieza	Ver Párr. 5.3
	Cable de alimentación	Controlar desgaste o deterioro y si es necesario cambiarlos	Dirigirse a un centro de asistencia autorizado
Al final de la temporada de corte o cada seis meses si no se utiliza el robot cortacésped	Baterías	Realizar la carga previa al almacenamiento	Ver Párr. 5.4

Es necesario realizar una revisión de mantenimiento anual en un centro de asistencia autorizado para mantener el robot cortacésped en buenas condiciones de funcionamiento.

La revisión incluye una serie de verificaciones, entre ellas:

- la limpieza interna y externa del robot cortacésped;
- la comprobación general del estado del robot cortacésped;
- la sustitución de las piezas desgastadas;
- la comprobación del estado de las baterías;
- comprobación de los pares de apriete;
- comprobación y eventual sustitución del sistema cinemático de choque y elevación y de sus fuelles de protección;
- comprobación y eventual sustitución del fuelle de goma de protección del motor de las cuchillas para mantener las especificaciones de protección contra las infiltraciones de agua;
- la sustitución de las juntas de cierre del capó de las baterías para mantener las especificaciones de protección contra las infiltraciones de agua.

NOTA: las averías debidas a la falta de revisión anual no serán cubiertas por la garantía.

## 5.2 MANTENIMIENTO DEL DISPOSITIVO DE CORTE



### ADVERTENCIA:

No tocar el dispositivo de corte hasta que no se haya quitado la llave de encendido y el dispositivo de corte no esté parado completamente. Prestar atención a que el dispositivo de corte pueda moverse, incluso si se ha retirado la llave (para modelos de batería)



### ATENCIÓN:

Todas las operaciones relacionadas con los dispositivos de corte (desmontaje, afilado, equilibrado, reparación, montaje y/o sustitución) son tareas que requieren tanto una competencia específica como el empleo de equipos especiales; por razones de seguridad, es necesario que se realicen siempre en un Centro Especializado.



### ATENCIÓN:

Sustituir siempre el dispositivo de corte dañado, doblado o desgastado, junto con los tornillos, para mantener el equilibrio.

**IMPORTANTE** Utilizar siempre los dispositivos de corte originales, indicando el código en la tabla "Datos Técnicos" o en el capítulo "Accesorios por encargo"

## 5.3 LIMPIEZA

### 5.3.1 Limpieza del producto



### ADVERTENCIA:

Peligro de corte de manos y pies.

Utilice guantes y calzado de protección para evitar accidentes.



### ADVERTENCIA:

Peligro de polvo en los ojos.

Usar gafas de protección para evitar peligro de polvo en los ojos.

#### • Requisitos y obligaciones:

- Esponja
- Jabón neutro
- Cepillo
- Agua
- Paño seco
- Guantes
- Gafas



#### USO OBLIGATORIO DE GUANTES:

Usar guantes de protección para evitar peligros de cortes en las manos.



#### USO OBLIGATORIO DE GAFAS:

Usar gafas de protección para evitar peligro de polvo en los ojos.

#### • Indicaciones generales:

Después de cada uso, efectuar la limpieza ateniéndose a las siguientes instrucciones: (Fig. 12)

- No utilice chorros de agua y evite mojar las baterías y los componentes eléctricos.
- Retirar los restos de hierba y el barro acumulados en el interior del chasis.
- Verificar siempre que las tomas de aire estén libres de residuos.

- No usar líquidos agresivos para limpiar el chasis.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantener la máquina libre de residuos de hierba, hojas o grasa excesiva.
- Levante el capó y limpie con aire comprimido la suciedad o la hierba que se acumule en la parte superior de las baterías.

**Procedimiento:**

1. Pulsar el botón "**STOP**" para detener el robot cortacésped y abrir la tapa de protección.
2. Desconectar de la red eléctrica.
3. Apagar el robot cortacésped de forma segura (Ver Párr. 2.8).
4. Limpiar todas las superficies externas del robot cortacésped con una esponja humedecida en agua tibia y jabón neutro.
5. Limpie la lente del módulo de la cámara, sensores lidar y ultrasonidos con un paño suave, teniendo cuidado de no rayar la superficie de cristal.



**ATENCIÓN:**

**El uso excesivo de agua puede causar infiltraciones dañando los componentes eléctricos.**



**ATENCIÓN:**

**No modificar, manipular, eludir ni eliminar los dispositivos de seguridad instalados.**



**PROHIBICIÓN:**

**No utilizar chorros de agua a presión.**



**PROHIBICIÓN:**

**Para no dañar los componentes eléctricos y electrónicos de manera irreversible, no sumergir el robot cortacésped, ni parcial ni totalmente, en agua.**



**PROHIBICIÓN:**

**No lavar las partes internas del robot para no dañar los componentes eléctricos y electrónicos.**



**PROHIBICIÓN:**

**No utilizar disolventes ni gasolina para no dañar las superficies barnizadas ni los componentes de plástico.**



**PROHIBICIÓN:**

**Para limpiar la lente del módulo de la cámara, sensores lidar y ultrasonidos, no utilice en ningún caso cepillos, rascadores, esponjas abrasivas ni disolventes químicos, ya que podrían rayar o dañar la superficie de cristal.**

6. Limpiar el barro y la suciedad de las ruedas motrices.
7. Limpiar la parte inferior del robot cortacésped (zona de la cuchilla de corte, ruedas delanteras y traseras). Utilizar un cepillo adecuado para eliminar las incrustaciones y/o los residuos que pudieran impedir el buen funcionamiento del robot cortacésped. Completar la limpieza con una esponja humedecida.
8. Limpiar el conector de carga de la batería.

## 5.4 MANTENIMIENTO INVERNAL Y ALMACENAMIENTO DE LA BATERÍA

**Procedimiento:**

1. Limpiar el robot cortacésped (Ver Párr. 5.3).
2. Guarde el robot cortacésped en posición horizontal, en un lugar seco y protegido de las heladas, asegurándose de que esté apagado y de que la llave de seguridad esté extraída del robot cortacésped.
3. Desconecte la estación de referencia por satélite (si la hay) de la red eléctrica.

NOTA: Si desea retirar la estación de referencia satélite del lugar de instalación durante el invierno, debe asegurarse de que su posición sigue siendo exactamente la misma al volver a montarlas. Si se ha instalado una estación de referencia satelital y esta se desplaza, es necesario volver a programar los límites virtuales, las rutas de traslado y las zonas que se deben evitar a través de la APP.

## 5.5 SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS

La duración de las baterías depende de la duración de la estación de corte y del número de horas de uso diario del robot cortacésped. Una estación de corte prolongada o muchas horas de uso requieren un cambio más frecuente de las baterías.

La sustitución de las baterías es responsabilidad exclusiva del PERSONAL DE ASISTENCIA TÉCNICA DE STIGA. Si hubiera que sustituir las baterías, es necesario ponerse en contacto con un centro de asistencia o con su distribuidor.

NOTA: Las baterías del robot cortacésped son un elemento perecedero y la capacidad de carga disminuye con el tiempo, disminuyendo la autonomía de trabajo del robot cortacésped sin comprometer su funcionamiento.

## 6. TRANSPORTE, ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN

### 6.1 TRANSPORTE



#### OBLIGACIÓN:

**El robot cortacésped debe desconectarse de forma segura antes de ser levantado o transportado.**



#### ATENCIÓN:

**Comprobar que no haya juguetes, herramientas, ramas, ropa u otros objetos en el césped que puedan dañar el equipo.**

NOTA: Se sugiere utilizar el embalaje original para el transporte de largas distancias.

#### Procedimiento:

Cuando se desplaza la máquina manualmente es necesario:

1. Apagar el robot cortacésped de forma segura (Ver Párr. 2.8).
2. Limpiar el robot cortacésped (Ver Párr. 5.3.1).
3. Llevar el grupo dispositivos de corte a la posición de altura máxima.
4. Parar la máquina y quitar la llave de encendido.
5. Asegúrese de que está nivelado.
6. Desconecte la tracción, con referencia al párr. 2.9 (Fig. 1.L).
7. Para desplazar la máquina, utilice las asas de anclaje traseras (Fig. 14).



#### ADVERTENCIA:

**No utilice estos puntos para levantar la máquina.**

Cuando se transporta la máquina con un medio de transporte o remolque, es necesario:

1. Utilizar rampas de acceso de una anchura, longitud y resistencia adecuadas al peso y tamaño de la máquina.
2. Elevar el plato de corte hasta la máxima altura de corte mediante la aplicación.
3. Una vez cargada, apague la máquina retirando la llave.
4. Fije la máquina al vehículo, utilizando los dos ganchos de la parte delantera y los dos ganchos de la parte trasera (Fig. 13). No fije la máquina a elementos que puedan dañarse.

**INSTRUCCIÓN DE SEGURIDAD:**

**Si siente que no puede manejar o transportar el producto de forma segura, póngase en contacto con el Centro de Asistencia.**

**6.2 ALMACENAMIENTO**

El robot cortacésped debe almacenarse en posición horizontal con la llave de seguridad extraída, en un lugar seco y protegido de las heladas, después de haber realizado la limpieza y la recarga invernal de la batería. Durante largos periodos de inactividad, desconecte la estación de referencia por satélite (si la hay) de la red eléctrica.

Cuando la máquina debe almacenarse durante un periodo superior a 30 días:

- dejar enfriar la máquina.
- quitar las baterías y conservarlas en un lugar fresco y sin humedad.
- limpiar la máquina a fondo.
- comprobar que la máquina no presente daños.

Contactar el centro de asistencia autorizado.

En el momento de volver a poner en funcionamiento la máquina:

- Preparar la máquina como se indica en el capítulo 4.2.

**6.3 ELIMINACIÓN****Procedimiento:**

1. Desechar el envase del producto de forma sostenible en los contenedores de recogida designados o en los centros de recogida autorizados.
2. Eliminar el robot cortacésped de acuerdo con los requisitos de la normativa local.
3. Ponerse en contacto con las instalaciones de reciclaje y eliminación adecuadas, ya que el robot cortacésped es un residuo clasificado como RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).
4. Desechar las baterías viejas o gastadas de forma sostenible en los contenedores de recogida específicos o en los centros de recogida autorizados.

**7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS****ADVERTENCIA:**

**Detener el robot cortacésped y ponerlo en condiciones seguras (Ver Párr. 2.8).**

A continuación se enumeran las principales anomalías que podían producirse durante el funcionamiento.

NOTA: Encontrarás más consejos y procedimientos para la resolución de problemas en la aplicación Stigo.GO.

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUCIONES
Vibraciones anómalas. El robot cortacésped hace ruido.	Dispositivo de corte dañado	Sustituir los componentes dañados (Ver Párr. 5.1).
	Dispositivo de corte bloqueado por residuos (cintas, cuerdas, fragmentos de plástico, etc.).	Apagar el robot cortacésped de forma segura (Ver Párr. 2.8). Desbloquear el dispositivo de corte.
	El arranque del robot cortacésped se produce en presencia de obstáculos no previstos (ramas caídas, objetos olvidados, etc.).	Apagar el robot cortacésped de forma segura (Ver Párr. 2.8). Retirar los obstáculos y volver a poner en marcha el robot cortacésped.
	Motor eléctrico averiado.	Sustituir el motor, contactar con un centro de asistencia.
	Césped demasiado alto.	Aumentar la altura de corte (Ver Párr. 4.7).
El icono Warning (advertencia) se enciende en el teclado.	Indica un estado de anomalía/fallo.	Consulte la aplicación para obtener más información.

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUCIONES
El robot cortacésped se detiene temporalmente en la zona de trabajo.	Señal GPS débil	Si el problema persiste, contactar con un centro de asistencia.
El área de trabajo no se corta completamente.	Dispositivo de corte con incrustaciones y/o residuos.	Apagar el robot de forma segura (Ver Párr. 2.8). Limpiar el dispositivo de corte.
	Área de la zona de trabajo excesiva respecto a la capacidad del robot cortacésped.	Reducir el área de trabajo (Ver Datos Técnicos Cap. 8).
	Las baterías están a punto de agotar su ciclo de vida.	Sustituir las baterías con recambios originales (Ver Párr. 5.5).
	Las baterías no se cargan completamente.	Limpiar y eliminar cualquier oxidación de los puntos de contacto (Ver Párr. 5.3). Cargar las baterías.

## 8. DATOS TÉCNICOS

DATOS TÉCNICOS	modelo SRHB01 (ver etiqueta del producto)	
Dimensiones (B x A x P) [mm]	1012 x 725 x 1442 robot sin plato de corte	
	1012 x 725 x 2300 robot con plato de corte	
Peso del robot cortacésped [kg]	330 (considerando 6 baterías y el plato de corte)	
Altura de corte (Mín-Máx) [mm]	20 - 95	
Velocidad de corte [rpm]	3800	
Velocidad de movimiento [km/h]	5	
Pendiente máxima	27%.	
Pendiente máxima a lo largo del perímetro	20%.	
Tipología del sistema de corte	3 cuchillas de corte	
Nivel de potencia sonora detectada [dB (A)]	98.68	
Incertidumbre de las emisiones de ruido [dB (A)]	0.83	
Nivel de potencia sonora garantizada [dB (A)]	100	
Código del dispositivo de corte	182004385/0	
Clasificación IP robot cortacésped	IP64	
Temperatura ambiente de funcionamiento del robot cortacésped [°C].	0 ÷ 50	
Modelo batería	Tipo: BT 40 Li 56 (*) Modelo: 40 Ah ePower Pro Battery P/N: 382033301/1 (279000004/ST1) Topología de celda: 14S8P	
Cargador de batería Modelo: 18 A - EU Plug P/N:182050000/0 (279010104/ST1)	V (Entrada)	100-240 VAC
	V (Salida)	58,8 VDC
	Hz	50/60
	A	18
	W	1044 EU
Duración máxima de la carga (una batería)	h (@ V)	~ 2,5 (220)
Duración máxima de la carga (dos baterías)	h (@ V)	~ 4,5 (220)
Cargador de batería Modelo: 18 A - UK Plug P/N:182050003/0 (279010104/UKS)	V (Entrada)	100-240 VAC
	V (Salida)	58,8 VDC
	Hz	50/60
	A	18
	W	1044 UK
Duración máxima de la carga (una batería)	h (@ V)	~ 2,5 (220)
Duración máxima de la carga (dos baterías)	h (@ V)	~ 4,5 (220)

DATOS TÉCNICOS	modelo SRHB01 (ver etiqueta del producto)	
Cargador de batería Modelo: 30 A - EU Plug P/N:182050001/0 (279010204/ST1)	V (Entrada)	200-240 VAC
	V (Salida)	58,8 VDC
	Hz	50/60
	A	30
	W	1740 EU
Duración máxima de la carga (una batería)	h (@ V)	~ 1,5 (220)
Duración máxima de la carga (dos baterías)	h (@ V)	~ 3 (220)
Cargador de batería Modelo: 30 A - UK Plug P/N:182050004/0 (279010204/UKS)	V (Entrada)	200-240 VAC
	V (Salida)	58,8 VDC
	Hz	50/60
	A	30
	W	1740 UK
Duración máxima de la carga (una batería)	h (@ V)	~ 1,5 (220)
Duración máxima de la carga (dos baterías)	h (@ V)	~ 3 (220)
Conectividad	Bluetooth®, 4G, 3G, GSM	
Tecnología de navegación	AGS, GNSS-RTK	

DATOS TÉCNICOS	modelo SRHB01
Clase de potencia Módulos RF	Bluetooth LE Potencia de salida - 9 dBm; 2G GSM / E-GSM - Clase 4 - 33 dBm; 2G DCS / PCS - Clase 1 - 30 dBm; 2G GSM / E-GSM - Clase E2 - 27 dBm; 2G DCS / PCS - Clase E2 - 26 dBm; 4G - Clase 3 - 23dBm
Gama de frecuencia - Bluetooth®	Bluetooth LE - Intervalo de frecuencia 2400 - 2483,5 MHz
Gama de frecuencia - 2G	GSM 850 MHz; E-GSM 900 MHz; DCS 1800 MHz; PCS 1900 MHz
Gama de frecuencia - 4G	Banda 1 (2100 MHz); Banda 2 (1900 MHz); Banda 3 (1800 MHz); Banda 4 (2100 MHz); Banda 5 (850 MHz); Banda 7 (2600 MHz); Banda 8 (900 MHz); Banda 12 (700 MHz); Banda 13 (750 MHz); Banda 17 (700 MHz); Banda 18 (850 MHz); Banda 19 (850 MHz); Banda 20 (800 MHz); Banda 26 (850 MHz); Banda 28 (800 MHz); Banda 34 (2000 MHz); Banda 38 (2500 MHz); Banda 39 (1900 MHz); Banda 40 (2300 MHz); Banda 41 (2500 MHz); Banda 66 (2100 MHz).
Gama de frecuencia - Wi-Fi	Wi-Fi - Intervalo de frecuencia 2412 - 2484 MHz Potencia máxima de tracción < 20dBm

La marca denominativa y el logotipo Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de STIGA se realiza bajo licencia.

## 9. ACCESORIOS POR ENCARGO

NOTA: los siguientes accesorios no pueden utilizarse en la conducción autónoma. Solo deben utilizarse con mando a distancia.

1	Remolque	✓
2	Recogedor de hojas y hierba	✓
3	Fertilizador	✓
4	Rodillo de plástico	✓
5	Código del conjunto del dispositivo de corte eléctrico (deck)	110CE E QF

## 10. GARANTÍA

### 10.1 COBERTURA DE LA GARANTÍA

La garantía cubre todos los defectos de calidad de los materiales y fabricación identificados por el Distribuidor o Centro especializado durante el periodo de garantía.

La aplicación de la garantía se limita a la reparación o sustitución del componente defectuoso.

Se recomienda llevar la máquina una vez al año a un taller de asistencia autorizada para el mantenimiento, la asistencia y el control de los dispositivos de seguridad.

La aplicación de la garantía está subordinada a un mantenimiento periódico de la máquina.

La garantía no cubre los daños debidos a:

- Falta de familiaridad con la documentación adjuntada (Manuales de Instrucciones).
- Descuido, negligencia.
- Causa externa (descarga eléctrica, impacto, presencia de cuerpos extraños en el interior de la máquina) o accidente.
- Uso y montaje incorrectos o no permitidos por el fabricante
- Falta de mantenimiento.
- Modificación de la máquina.
- Utilización de piezas de recambio no originales (piezas adaptables).
- Utilización de accesorios no distribuidos o no aprobados por el fabricante (p. ej., dispositivos de corte).

La garantía no cubre:

- Las operaciones de mantenimiento (descritas en el manual de instrucciones)
- El desgaste normal de los materiales de consumo como dispositivos de corte y ruedas.
- Desgaste normal.
- Deterioro estético de la máquina debido al uso.
- Los soportes de los dispositivos de corte.
- Daños causados por una instalación no conforme con el manual de usuario.
- Daños derivados de una programación incorrecta de los confines virtuales, las rutas de desplazamiento y las zonas que deben evitarse.
- Daños causados por infiltraciones de agua debidas al uso de un dispositivo de lavado de alta presión o por inmersión en agua, por ejemplo, cuando se forman charcos de agua por lluvia intensa.
- Daños causados por el almacenamiento incorrecto o el uso inadecuado de la batería.
- Daños causados por el uso de baterías no originales.
- Cualquier gasto adicional que pueda estar asociado a la reparación en garantía, como el traslado de la máquina a la ubicación del usuario, el transporte de la máquina al Vendedor, el alquiler de equipos o la llamada a sociedades externas para todos los trabajos de mantenimiento del jardín mientras la máquina esté parada.

El usuario está protegido por las propias leyes nacionales. Los derechos del usuario previstos por las propias leyes nacionales no se limitan, de ninguna manera, a esta garantía.

## 11. MARCAS REGISTRADAS Y LICENCIAS

La marca denominativa y el logotipo Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de STIGA se realiza bajo licencia.

## DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali) (Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Robot rasterba

SRHB01
25A+LFR000001 + 99L+LFR999999
a batteria

### 3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- EMC: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU
- RED: 2014/53/EU

### 4. Riferimento alle norme armonizzate e/o a norme tecniche:

EN 60335-1:2012 / AC:2014 / A11:2014 / A13:2017 /  
A1:2019 / A2:2019 / A14:2019 / A15:2021  
EN 61000-3-3:2013 / A1:2019  
EN 50638-2-107:2015 / A1:2018 / A2:2020 / A3:2021  
ETSI EN 300 328 V2.2.2  
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3  
ETSI EN 301 489-1 V3.2.4  
ETSI EN 301 489-19 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-52 V1.1.2  
ETSI EN 301 908-1 V15.1.1  
ETSI EN 301 908-13 V13.1.1  
ETSI EN 303 413 V1.1.1

- a) Livello di potenza sonora misurato: 98,68 dB (A)
- b) Livello di potenza sonora garantita: 100 dB (A)
- c) Ampiezza di taglio: 110 cm

### n) Persona autorizzata a sostituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

CEO Stiga Group  
Sean Robinson



*Sean Robinson*

## UK DECLARATION OF CONFORMITY

(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. **The company:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Hereby declares under its own responsibility that the machine: Robotic lawnmower

SRHB01
25A+LFR000001 + 99L+LFR999999
battery-operated

### 3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
- S.I. 2017/1206 - Radio Equipment Regulations 2017

### 4. Reference to harmonised standards and/or to technical standards:

EN 60335-1:2012 / AC:2014 / A11:2014 / A13:2017 /  
A1:2019 / A2:2019 / A14:2019 / A15:2021  
EN 50638-2-107:2015 / A1:2018 / A2:2020 / A3:2021  
ETSI EN 300 328 V2.2.2  
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3  
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4  
ETSI EN 301 489-19 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-52 V1.1.2  
ETSI EN 301 908-1 V15.1.1  
ETSI EN 301 908-13 V13.1.1  
ETSI EN 303 413 V1.1.1

- a) Measured sound power level: 98.68 dB (A)
- b) Guaranteed sound power level: 100 dB (A)
- c) Cutting width: 110 cm

### n) Person authorised to compile the technical file:

ST. S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

CEO Stiga Group  
Sean Robinson



Stiga LTD (UK Importer)  
6 Starsted Courtyard, Peasongate Road, Talsley,  
Ullestree, Whitford, Essex, England, CM25 8PU,  
United Kingdom.

*Sean Robinson*



**IT** • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

**BG** • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

**BS** • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

**CS** • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

**DA** • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

**DE** • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

**EL** • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγχειρίδιου χωρίς έγκριση.

**EN** • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

**ES** • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

**ET** • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autoriõigusseseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

**FI** • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojava tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

**FR** • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

**HR** • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

**HU** • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

**LT** • Šio naudotojų vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

**LV** • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

**MK** • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

**NL** • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

**NO** • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett - Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

**PL** • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

**PT** • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

**RO** • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

**RU** • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

**SK** • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

**SL** • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.


**SR** • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

**SV** • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

**TR** • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açığıca ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da dağıtılması yasaktır.





REPRIS EN MAGASIN	 <b>LWA</b>  <b>dB</b>
Type: .....	
Art.N ..... .....-s/n .....	



**FR**  
Cet appareil, ses accessoires, piles et cordons se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON    À DÉPOSER EN MAGASIN    À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

 OU  OU 

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**FR**

 → 

**ST. S.p.A.**  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV)  
ITALY

**STIGA LTD (UK Importer)**  
6 Stansted Courtyard, Parsonage Road,  
Takeley, Bishop's Stortford, Essex, England,  
CM22 6PU, United Kingdom